

SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

EXPORTACION AL EXTRANJERO



**Naranjas
mandarinas-limones**

Especialidad en naranjas de clases selectas y sanguinas ovales, finas y doble finas.



FRANCISCO FIOL

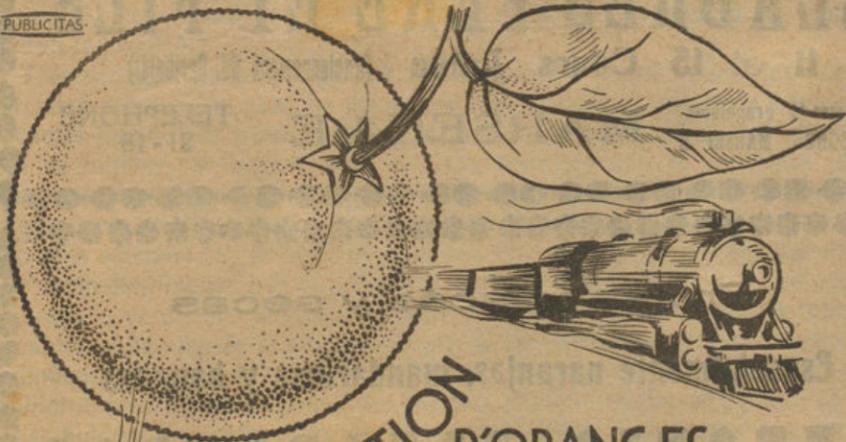
ALCIRA (VALENCIA)

CASA FUNDADA EN 1912

Telegramas: FIOL-ALCIRA Teléfono, 91

Apartado de Correos, 6

PUBLICITAS



EXPORTATION

D'ORANGES,
CITRONS,
ARACHIDES,
MANDARINES

GUILLERMO CAÑELLAS

MARQUE **LA ROSA**

GARANTIE DES ORANGES DE QUALITÉ ET MANDARINES, MARQUE

"LA COURONNE" CHOIX EXTRA

CARCAGENTE (Valencia)

TÉLÉPHONE 12 ESPAGNE

ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE:

GUILLAUME CARCAGENTE

REPRÉSENTANT EN FRANCE:

G. CAÑELLAS

6, PLACE DENIS PAPIN

MONTLUÇON (Allier)

ADRESSE TELEGRAPHIQUE:

CAÑELLAS MONTLUÇON

TÉLÉPHONE 591

Guillermo Cañellas



Exportación de frutas

Naranjas, Limones, Mandarinas

Juan Alorda

CARCAGENTE

Valencia-(España)

SAN VICENTE, 5

Teléfono, 98

Dirección Telegráfica: ALORDA CARCAGENTE

Para buenos retratos RUL-LAN
RUL-LAN siempre RUL-LAN

Diploma en la Exposición Internacional de 1927.
 Fotógrafo de la Excm. Diputación Provincial de Baleares.
 De la Royal Photographic Society of the Great Britain.
 Palacio, 10 PALMA. Teléfono 5-1-1

Encargue sus ampliaciones a RU-LAN. Última novedad ampliaciones al cloro-bromuro
 El mejor papel para ampliaciones.

ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,
 PUERTAS Y PERSIANAS

Miguel Colom

Calles de Mar y Granvia
SOLLER - (Mallorca)

Somiers de inmejorable calidad
 con sujeción a los siguientes tamaños:

ANCHOS

ANCHOS	
De 0'60 a . . .	0'70 m.
De 0'71 a . . .	0'80 m.
De 0'81 a . . .	0'80 m.
De 0'91 a . . .	1'00 m.
De 1'01 a . . .	1'10 m.
De 1'11 a . . .	1'20 m.
De 1'21 a . . .	1'30 m.
De 1'31 a . . .	1'40 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m. 2 piezas

SOMIERS hasta 1'85 m. largo

Télégrammes: ABEDE Marseille

Téléphone C. 15 0 4

FRUITS FRAIS, SECS & PRIMEURS
 ORANGES-BANANES

EXPORTATION · COMMISSION · CONSIGNATION

B. Arbona & ses Fils
MICHEL ARBONA FILS
 SUCCESSEUR

92-104, Cours Julien - MARSEILLE

Casa MIGUEL MARTORELL

Fundada en 1904

JUAN REYNES SOBRINO
 SUCESOR

Comisión exportación de:

Naranjas, Mandarinas, Sanguinas y Limones

Trabajo esmerado y de absoluta confianza

Calle de Senia Bonastre, 7 **CARCAGENTE (Valencia)**

Teléfono 91-Dirección telegráfica: REYNES-CARCAGENTE

IMPORTATION EXPORTATION
MAISON RECOMMANDÉE

pour le gros marron doré ET CHATAIGNE, noix Marbo
 et corne fraîche et sèche.

EXPÉDITION IMMEDIATE

Pierre Tomas

Rue Cayrade **DECAZEVILLE (Aveyron)**

IMPORTATION: EXPORTATION

SPECIALITE DE BANANES ET DATTES
FRUITS FRAIS ET SECS

J. Ballester

2. Rue Crudère. - MARSEILLE

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille
 Téléphone Permanent 8-82

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de
 DATTES,
 BANANES,



FIGUES,
 ORANGES,
 CITRONS

LLABRÉS PÈRE ET FILS

11 et 15 Cours Julien (anciennement Bd. Garibaldi)

Adresse télégraphique:
 JASCHER MARSEILLE

MARSEILLE

TELEPHONE
 21-18

Frutas frescas y secas

Especialmente naranjas, mandarinas y bananas

ANTONIO ESTARELLAS

Sains-du-Nord (FRANCIA)

Correspondencia telegráfica. ESTARELLAS Sains-du-Nord

Teléfono 58.

Exportación de naranjas, mandarinas, limones y demás frutas durante todo el tiempo del año

FRANCISCO PONS

SOLLER (Mallorca)

Telegramas: **F. PONS**

Teléfono 27

Marca registrada 811 F. P

Acete de oliva superior en latas de 10 kilos

Los envases se confeccionan en todos los tamaños y con gran solidez por tener fábrica propia

SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

ELECCIONES

Desde hace una porción de meses venimos presenciando cómo un importante sector de la opinión española pide una inmediata convocatoria de elecciones. Y las piden no sólo aquellos que por ideología y por discrepancia con los procedimientos gubernamentales del actual Gobierno creen necesario un cambio de orientación en la gobernación del Estado, sino también, y esto es lo paradójico, aquellos otros admiradores de la pasada Dictadura y simpatizantes con los métodos gubernativos de fuerza, cuyo sistema consiste precisamente en prescindir en absoluto de toda consulta al cuerpo electoral. Mientras en ocho años que duró el régimen dictatorial a nadie se le ocurrió solicitar fuera convocado el cuerpo electoral para que expresara su opinión frente a la forma cómo era gobernado el país, ahora, en año y medio de régimen republicano y después de haberse celebrado elecciones municipales, legislativas y judiciales con sus correspondientes repeticiones, aún se insiste en pedir nuevas elecciones como pretexto para poner en evidencia la reacción operada en la opinión pública contra la política izquierdista que constituye la característica del actual ministerio.

Claro está que al pedirse con tanta insistencia la celebración de elecciones es por esperarse de ellas un cambio radical en la dirección de la política española, como consecuencia del desplazamiento de grandes masas de opinión hacia los partidos de oposición. ¿Existe, en verdad, ese desplazamiento? Así parece percibirse en el ambiente; pero lo que resulta más difícil de precisar es la proporción en que ha tenido lugar. Desde luego, no parece muy inclinado hacia el extremo opuesto al actual, como hay quien se imagina, aun cuando la tendencia sea hacia una mayor moderación que trate de eliminar del panorama político español las asperezas y estridencias de una política marcadamente tendenciosa.

Al fin parece que el Gobierno se muestra propicio a convocar elecciones parciales para cubrir las vacantes que se han producido en el Congreso, y cuando parecía que la noticia había de producir el júbilo consiguiente en las oposiciones porque se les ofrecía una ocasión de comprobar hasta dónde alcanzaba la reacción contra el Gobierno, he aquí que la prensa extremista de la derecha y de la izquierda combate la iniciativa ministerial y aconseja poco menos que la abstención de sus amigos. ¿Qué ha pasado para que se produzca un cambio de actitud tan radical?

Dos son las razones principales que se alegan ahora contra las elecciones parciales anunciadas para el día 29 de Enero próximo: una, que son pocas las vacantes que se van a cubrir, y la otra, que en estas elecciones no han de votar aún las mujeres. A decir verdad, estas razones con que se pretende justificar aquel cambio de conducta, no pueden ser más pueriles. ¿No se decía que lo que se perseguía era simplemente constatar el cambio de la opinión? Pues con las seis vacantes actuales hay suficientes para efectuar aquella comprobación toda vez que están distribuidas por toda España y de su resultado podrá deducirse por analogía la verdadera actitud del país. El Gobierno no ha fijado el número de vacantes ni ha elegido el emplazamiento de las elecciones. Ha sido el mismo procedimiento electoral el que ha señalado uno y otro, sin que en él haya tenido el Gobierno participación alguna. En cambio, si para ampliar el número de vacantes se hubiera aprobado la ley de incompatibilidades, entonces sí que hubiera sido justificada la creencia de la intervención del Gobierno porque hubiera estado en su mano producir las vacantes donde más le hubieran convenido.

La otra razón, la del voto femenino, tampoco parece lógica en esta ocasión, pues es natural que la provisión de las vacantes se efectúe por el mismo procedimiento electoral con que se realizaron las elecciones generales. Ya vendrá, a no tardar, ocasión de poner en práctica el voto de la mujer, pues se ha anunciado oficiosamente que será implantado en las elecciones municipales del próximo Abril. Y entonces no existirán estos dos inconvenientes que se achacan ahora a las elecciones parciales que comentamos, puesto que aquellas elecciones serán extensivas a toda España y podrá constatarse la influencia que el voto femenino pueda producir en la orientación política de nuestro país.

Nos parece mal sistema éste de aconsejar la abstención frente a las elecciones parciales que se anuncian, ni frente a ningunas elecciones. El haberlo adoptado cuando las elecciones generales de Junio de 1931 fué una de las causas de esa enorme mayoría izquierdista que existe en el Parlamento y del carácter avanzado de las leyes que elabora, que si no responden al criterio de la mayoría del país corresponden al de la mayoría de diputados que lo representan. Porque no debe olvidarse que si bien el número de diputados que van a elegirse no ha de influir ni poco ni mucho en la composición de la Cámara, el resultado numérico de la votación puede servir perfectamente para conocer los cambios que haya podido experimentar la opinión pública, y según cual sean éstos, pueden actuar de acelerador o de retardador de la política social, económica, religiosa, etc. que lleva a cabo el Gobierno. Una abstención de los partidos opuestos a la política del actual ministerio sólo podría servir para evitar esta consulta al cuerpo electoral, y, de consiguiente, para mantener el equívoco en virtud del cual ministeriales y opositores se atribuyen la representación del país. Y frente a las leyes que aún falta elaborar, principalmente la que se refiere al ejercicio de la enseñanza por parte de las órdenes religiosas, es bien necesario conocer cuál es el sentir del pueblo español, pues según cual sea éste, pueden perder o conservar aquellas leyes mucha de la virulencia de que parecen amenazadas.—M. M. C.

GLOSSARI

SEGARRA, CAMPIO
D' ENGUANY

De primer fou el «Premi Ignasi Iglèsies» el que suara atragué l'atenció del gran públic sobre el nom de Josep Maria de Segarra, en otorgar-se a l'obra dramàtica d'aquest gloriós autor que duu per títol «L'hostal de la glòria». Ara és el «Premi Joan Creixells» que s'ha adjudicat al mateix Segarra per la seva novel·la «Vida Privada».

El premi Creixells, per la novel·la, ja és una institució ben coneguda a Catalunya. El premi Iglèsies, per al teatre, és novell d'enguany; també ho és el «Premi Joaquim Folguera», per la poesia. Aquest darrer s'ha d'adjudicar, crec, un dels primers mesos de l'any que ve; si el fet de donar-se per primera vegada fa entrar al concurs obres no molt recients, no fóra estrany que «El Comte Arnau» es classificàs guanyador del premi de Poesia.

Segurament, si això succeís, qualche maliciós no deixaria de pensar en els

«Jocs Florals de Canprosa», però no tindria raó. Josep Maria de Segarra és un autor que produeix enormement. S'ha dit, resumint les seves activitats—poesia, teatre, periodisme, novel·la—que ell tot sol representa més d'un trenta per cent de tota la producció literària en llengua catalana; i un home que treballa com mitja dotzena lògicament pot abastar els lloers que entre sis homes abastarien.

Però passa, amb les coses de Segarra, un fenòmen curiós: que així com la seva producció en vers—teatre, llibres—agrada a tothom (perquè ell és una mena d'enfant terrible qui amb mots suaus diu coses fortes) la seva producció en prosa ja no té tants d'admiradors. No sé si és perquè ell s'hi vol rescabalar de la contensió que en el vers s'ha imposada, o si en fa un gra massa en voler retratar els vicis de la societat, o si el lector pensa allò que digué el Papa Innocenci en veure's retratat per Velàzquez: «Troppo vero»...

Es renovi o no enguany la consagració de Segarra com a poeta, ben oportú és que el saludem avui com a «cambié de totes les categories».

M. ARBONA OLIVER.

EL LECTOR DICE...

DEL FERROCARRIL

Una rutina perjudicial para el viajero

Todos los que utilizamos el tren de Sóller podemos observar la prontitud y ligereza que despliegan sus empleados para recoger los billetes al pasaje, cuando el convoy está aun casi a la mitad de su trayecto. Viniendo, se nos presenta el revisor a la salida de Buñola para que le entreguemos el cartoncito, y si vamos hacia Palma la petición se hace a la salida de Son Sardina.

Esto estaba muy bien antes, cuando no existía el Seguro de viajeros por ferrocarril; pero desde que se implantó, en Julio de 1929, no puede hacerse, ni debe tolerarse esa recogida de billetes, hasta que el viajero no haya llegado a su estación término, pues de lo contrario, caso

de accidente, pierde todo derecho a la indemnización, por indicar bien claro los artículos 3.º y 37.º del citado Decreto, que para percibirla se habrá de presentar el billete que acredite su condición de viajero asegurado, cosa que no podrá efectuar por haberle sido recogido anticipadamente al momento de producirse el accidente.

No dudamos del celo de la Dirección del F. C. y esperamos ordenará a sus Agentes se abstengan en lo sucesivo de retirar los billetes durante el trayecto ni antes de la llegada al andén, pues de lo contrario, se vería privado el viajero del documento acreditativo para percibir él o sus familiares la indemnización correspondiente.

UN VIAJERO QUE PAGA DE 2.ª,
PERO QUE SIEMPRE VA EN 3.ª

Sóller-15 12-32.

CUARENTA AÑOS ATRÁS

17 Diciembre de 1892

En número extraordinario ha publicado el «Boletín Oficial» de la provincia la formación de un nuevo Ministerio, bajo la presidencia del Sr. Sagasta. En él se ha confiado la cartera de Ultramar a nuestro estimado paisano D. Antonio Maura, y esta singular distinción que tanto honra al elegido y por ende a Mallorca, ha sido celebrada en Sóller, no sólo por los partidarios políticos de nuestro representante en Cortes sino que también por el pueblo entero.

Relacionada con ese cambio de Gobierno, ha circulado en esta población la noticia de que nuestro Alcalde, D. Juan Canals y Estades, piensa dimitir, o ha dimitido ya, el mencionado cargo.

Sabemos que nuestro apreciado amigo don Andrés Pastor ha sido repuesto en el cargo de Director de Sanidad de este puerto.

En la Junta General ordinaria que celebró la sociedad «Defensora Sollereuse» el domingo último por la tarde, se efectuó la elección parcial de la Junta Directiva y resultaron elegidos, por unanimidad: Vice-Presidente, D. José Forteza Pomar; Vocales, don

Jaime Llaneras Vidal y D. Pedro Antonio Marroig Alcover, y Vice-Secretario D. Juan Pizá Frontera.

En la mañana del martes se unieron con el indisoluble lazo del matrimonio la bella y simpática Srta. Margarita Pons Sader y nuestro apreciado amigo el comerciante D. Ramón Bisbal Colom. Poco después pusieron los novios esposos en camino para Palma, donde embarcaron por la tarde para Francia.

La Comisión nombrada en la «Defensora Sollereuse» para gestionar con los Médicos de la localidad una baja en los precios de contrata exigidos para prestar sus servicios profesionales a toda la familia de los asociados, manifestó haber cumplido su cometido, y que, en uso de las atribuciones que se le había conferido, había cerrado contrato con los facultativos que se han mostrado conformes en acceder a su proposición. Son estos los señores D. Pedro L. Cañellas, D. Amador Enseñat, D. Juan Marqués, D. Jaime A. Mayol y don Pedro Serra; es decir, todos los de la localidad a excepción de D. Andrés Pastor.

La Conferencia de San Vicente de Paul tiene acordado dar a sus pobres en las próximas fiestas de Navidad, además del pan de todas las semanas, bonos extraordinarios de carne y arroz.

En el Ayuntamiento

Sesión ordinaria de día 13 de Diciembre de 1932

Los asistentes

Tuvo lugar bajo la presidencia del señor Alcalde accidental, D. Miguel Arbona Colom, y a ella asistieron los señores concejales D. José Forteza Forteza, D. Eugenio Losada Fiol, D. José Serra Pastor, D. Pedro Rullán Pastor, D. Miguel Colom Mayol y D. Pedro Coll Bauzá.

Orden del día

Acta anterior

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Pagos

Se acordó satisfacer: A D. Juan Enseñat Bisbal, 100'15 ptas. por 400 kilogramos de algarrobas suministradas, durante el mes de Noviembre último, para la manutención de los caballos propios de este Municipio. A D. Francisco Bonnin, 52'50 ptas. por diversas reparaciones practicadas a las guarniciones de los caballos propios de este Municipio durante los meses de Septiembre, Octubre y Noviembre últimos. A D. Bernardino Seguí, 35'15 ptas. por un viaje en auto efectuado a Palma por cuenta del Ayuntamiento. A D. Juan Marqués Arbona, 667'65 ptas. por impresos, papel, libretas y otros objetos de escritorio servidos, desde el día 23 de Junio al 22 de Noviembre últimos, para servicio de la Administración Municipal de Arbitrios. A D. Cristóbal Castañer, 29'50 ptas. por la construcción de una pizarra para servicio de la escuela municipal de niñas de la barriada de la Huerta, y a D. Antonio Gay, 10'15 ptas. por el trabajo de pintarla. Al Sindicato de Riegos de esta ciudad, 50 ptas. por el agua suministrada durante este año para el riego de esta población. A D. Antonio Esteve Horrach, 46 ptas. por la captura de 46 perros sin bozal durante el presente año. Al Sepulturero municipal, 4'60 ptas. por lavar y planchar varias prendas para el servicio de autopsias que se practican en el Cementerio. A D. José Socías, Capataz de la brigada municipal, 699'22 ptas. por los jornales y materiales invertidos, desde el día 1.º al 11 del mes actual, en diversas obras realizadas por administración.

A informe de la Junta de Sanidad y de la Comisión de Obras

Se resolvió pasar a informe de la Junta Municipal de Sanidad y de la Comisión de Obras, las siguientes instancias:

Una promovida por D. Pedro Palou Cabot, como encargado de D. Bartolomé Vidal Vicens, mediante la que solicita permiso para edificar un chalet en un solar de su propiedad, sito en la Vía 14 de Abril, con arreglo al proyecto que acompaña.

Otra promovida por D. José Morell Colom, mediante la que solicita permiso para construir un edificio, con sujeción al proyecto que acompaña, en el solar lindante con la casa n.º 17 de la calle de la Romaguera.

Otra promovida por D. Juan Colom Alcover, como mandatario de D. Jaime Arbona Bauzá, en súplica de permiso para construir una casa, con sujeción al proyecto que acompaña, sobre los cimientos ya levantados en unos terrenos de su propiedad, sitos en el punto denominado S'Ameterá, lindantes con el camino de Ca'n Vives.

Permisos para Obras

Después de la lectura de las correspondientes instancias, se acordó conceder los siguientes permisos:

COMISIONISTAS EXPORTADORES DE FRUTAS

Valcaneras y Colom

Sucesores de Juan Valcaneras

ALCIRA (Valencia) - España

Especialidad en naranjas, mandarinas y limones

Telegramas: CREMAT-ALCIRA

Teléfono n.º 1

A D. Juan Casasnovas Casasnovas, como encargado de D. Francisco Mayol, para verificar varias obras en el edificio propiedad de dicho señor, existente en la calle de Rullán y Mir, consistentes en convertir un portal en ventana-balcón, hacer algunas pequeñas reformas en el interior, derribar una pared que da a la calle del Obispo Colom y que linda con el torrente denominado d' En Creueta y reconstruirla a plomo del muro del citado torrente, en una extensión de 7 metros.

A D. Martín Cifre Orell, como mandatario de D. Julio Lozano, para colocar un brazo de hierro con un farol sobre la puerta de entrada de su establecimiento, instalado en la casa n.º 7 de la calle de la República.

A D. Jaime Ripoll Oliver, para instalar el escaparate de su tienda de zapatería, existente en la calle del Mar n.º 5, en la casa n.º 10 de la calle de Serra, donde ha trasladado dicha industria, y colocar sobre el portal de esta casa un letrero anunciador de la misma.

A D. José Morell Casasnovas, en representación de D. Miguel Frontera, para construir los cimientos de una casa que proyecta edificar en unos terrenos de su propiedad situados en el Camp de Ca'n Canals y lindantes con el camino de Sa Figuera, interín se confeccionan los correspondientes planos.

A D. José Morell Colom, como mandatario de D.ª Ana Bernat Mayol, para derribar la casa n.º 5 de la Avenida de Cristóbal Colón y construir en el solar resultante un edificio destinado a vivienda con arreglo al proyecto presentado, con la condición de que el edificio proyectado se sitúe a la distancia de 4'50 metros de la línea férrea que pasa por dicha vía y de conformidad con el informe emitido por el señor Ingeniero encargado.

A D. Onofre Fornés Colom, en representación de D.ª Margarita Piña, para rebajar en unos 30 centímetros una ventana existente en la fachada de la casa n.º 6 de la calle de Buen Año, cuya ventana deberá abrirse hacia el interior de la finca.

A D. Antonio Servera Pons, en representación de D. Francisco Arbona Oliver, para elevar un metro aproximadamente la pared de cerca divisoria entre su corral y el vecino, en la casa n.º 57 de la Vía 14 de Abril.

A D. José Morell Colom, como encargado de D. José Aguiló Pomar, para dar mayor profundidad al piso del solar existente junto a la fábrica de embutidos de

propiedad del señor Aguiló, lindante con el camino de Sa Figuera.

A D. Jaime Timoner Buenaventura para colocar un letrero sobre el portal de la casa n.º 20 de la calle de la Luna para anunciar el establecimiento de bebidas que tiene instalado en dicha casa; pero se acordó denegarle el permiso solicitado para colocar algunas sillas sobre la acera de la repetida casa en la época de verano, por ser la calle muy estrecha y de impedir la acera se dificultaría el tránsito público.

A informe del señor Ingeniero

Se resolvió pasar a informe del señor Ingeniero encargado de la línea férrea de Palma al Puerto de Sóller, una instancia promovida por D. Antonio Colom Casasnovas, mediante la que solicita permiso para abrir un portillo en el jardín de la casa n.º 15 de la calle de Vives, que da a la Avenida de Cristóbal Colón, colocar una balaustrada para cierre de dicho jardín y construir una acera adosada a la misma.

Extracto de acuerdos

Se dió lectura al extracto de los acuerdos tomados por el Ayuntamiento en las sesiones celebradas durante el mes de Noviembre último, siendo aprobado y acordada su remisión al Excmo. señor Gobernador civil de esta provincia para su publicación en el «Boletín Oficial».

Cantidades recaudadas

Se aprobaron las relaciones de cantidades recaudadas por la Administración Municipal de Arbitrios, durante el mes de Noviembre último, por arbitrios ordinarios y extraordinarios, las cuales asciende a las sumas de 17.183'95 ptas. y 2.195'35 ptas., cuyas cantidades se acordó ingresar en la Caja municipal.

Se aprobó también otra relación de cantidades cobradas por la misma Administración de Arbitrios en concepto de atrasos por débitos de arbitrios municipales de anteriores ejercicios, la cual asciende a la suma de 66'44 ptas., acordándose su ingreso en las arcas municipales.

Se aprobó igualmente una relación comprensiva de las cantidades reintegradas a dueños de casetas de baños, por rectificación de las medidas de las mismas, que importa la cantidad de 5 pesetas, cuya suma se resolvió devolver a los interesados.

Venta de un solar en el Cementerio

Se acordó vender a D. Jaime Trias Vicens el solar señalado con el n.º 3 de los destinados a capillas en el ensanche del Cementerio municipal de esta ciudad, por

la cantidad de 1.437'50 ptas., y se resolvió ingresar esta suma en la Caja del Municipio.

Aprobación de varias nóminas

Se acordó aprobar y satisfacer las siguientes nóminas, correspondientes al 4.º trimestre del corriente ejercicio:

La de las indemnizaciones por alquileres de la casa-habitación de los señores Maestros nacionales y edificios que ocupan las escuelas, que asciende a la suma de 1.455 pesetas.

La relativa a los alquileres de los edificios que ocupan la estación telegráfica y el cuartel de la Guardia civil de esta ciudad, la cual asciende a la suma de 525 pesetas.

La que comprende las indemnizaciones a las Maestras de las escuelas municipales de Biniraix, Puerto, La Huerta y calle de Batach, que asciende a la suma de 500 pesetas.

La de la subvención que se concede a la sociedad «Lira Sollerense» para el sostenimiento de su banda de música y clases gratuitas de solfeo, que importa la cantidad de 250 pesetas.

La de la dotación para el encargado del reloj público existente en la Casa Consistorial, que importa la cantidad de 50 pesetas.

También se acordó satisfacer los siguientes pagos correspondientes al segundo semestre del año actual:

A D.ª Francisca Pons Rotger, 20 pesetas por los jornales invertidos en la limpieza del lavadero público de la aldea de Biniraix.

A D. Domingo Rullán Vives, 137'50 pesetas, por el agua suministrada para el abastecimiento de la fuente pública existente en la calle de la Igualdad.

A D.ª Magdalena Rosselló de Bauzá, 300 ptas. por el alquiler del local donde está instalada la Cantina escolar de esta ciudad.

Situación económica

Dióse cuenta del estado económico del Ayuntamiento en 30 de Noviembre último, del que resulta que la existencia anterior era de 25.001'89 ptas., que los ingresos efectuados durante dicho mes ascienden a la suma de 28.451'36 ptas., o sea en total de 53.453'25 ptas., y que los pagos efectuados importan 23.234'04 ptas., resultando por consiguiente una existencia de 30.219'21 pesetas. La Corporación se dió por enterada.

NARANJAS--MANDARINAS

CARDELL & COLOM

Sucesores de MIGUEL CARDELL (Casa fundada en 1911)

Telegramas CARDELL

Teléfono 120.

ALCIRA

De la mejor región
los mejores productos.

Marca registrada: «POUR VOUS»

Solicitando unos desperdicios de agua

Se resolvió pasar a informe de la Comisión de Aguas una instancia promovida por D. Martín Cifre Orell, en representación de D.^a Catalina Bennassar, propietaria de la casa n.º 30 de la calle de Santa Catalina de la barriada del Puerto, mediante la que solicita se le conceda el aprovechamiento de los desperdicios del agua de la fuente pública situada en la calle de la Marina de dicha barriada, y para que en caso de acceder a su petición se la autorice para colocar en el subsuelo de la calle de la Marina una tubería de hierro desde la expresada fuente a un depósito existente en la cochera de la indicada casa.

Permisos para instalar motores-bombas

Habida cuenta de que durante el tiempo que han permanecido expuestas al público, a efectos de reclamación, las correspondientes instancias, no se ha presentado ninguna en contra de las mismas, se acordó conceder los siguientes permisos:

A D. Arnaldo Casellas Gili, como encargado de D. Cristóbal Magraner Morell, para instalar un motor-bomba marca Block, de 1/8 de H. P., en la casa n.º 8 de la calle de Pastor, para servicios particulares.

Al mismo D. Arnaldo Casellas Gili, como encargado de D. Jaime Torrens Calafat, para instalar un motor-bomba marca Block, de 1/2 H. P., para servicios domésticos, en la casa n.º 6 de la plaza de la Constitución.

Nombramiento en propiedad de un escribiente de la Administración de Arbitrios

(En este momento salió del Salón Capitular el concejal D. Miguel Colom Mayol.)

Dióse cuenta del expediente instruido con motivo de la provisión de una plaza de escribiente de la Administración Municipal de Arbitrios, y con la lectura de la correspondiente acta levantada dióse cuenta del resultado de las oposiciones verificadas el día 5 de este mes para proveerla y de la propuesta hecha por el Tribunal a favor del opositor don David March Rullán para ocupar la referida plaza. También expresa dicha propuesta del Tribunal que teniendo en cuenta las condiciones de aptitud que concurren en el otro aspirante, don Juan Castañer Casasnovas, demostradas en el desarrollo de los temas que le han correspondido, acordó significar al Ayuntamiento que vería con gusto que la primera plaza que se declare vacante en la citada Administración de Arbitrios sea cubierta por el mismo señor Castañer.

El señor Coll preguntó si se hicieron preguntas a los opositores, pues él tiene noticia que se hizo todo por escrito.

El señor Presidente contestó que el Tribunal acordó verificar los exámenes por escrito.

El señor Coll se lamentó de que el Tribunal no dirigiera preguntas a los aspirantes, y como se le contestó que no venía obligado a ello, dijo salvar su voto con respecto al nombramiento.

Después de las expresadas manifestaciones, fué nombrado D. David March Rullán escribiente de la Administración Municipal de Arbitrios.

El señor Serra en vista de la propuesta hecha por el Tribunal ante el cual se verificaron las oposiciones y teniendo en cuenta que el señor Castañer ha demostrado en los exámenes poseer los conocimientos necesarios para desempeñar el cargo de escribiente en las oficinas de la Administración de Arbitrios municipales, propuso reconocerle méritos para ello, eximirle de la

IMPORTACION - EXPORTACION - COMISION

DATILES - BANANAS

JACQUES VICENS

15. Rue des Trois Mages

Teléfono 06.19 Colbert MARSELLA Telegramas «VERFRUIS»

IMPORTACION DIRECTA DE BANANAS DE LAS ISLAS CANARIAS

AGENTE EXCLUSIVO DE LAS PRINCIPALES MARCAS

obligación de tomar parte en las nuevas oposiciones que tengan que celebrarse para cubrir plazas de la misma categoría y concederle derecho preferente para ocupar la primera vacante que se produzca.

El señor Coll expresó su disconformidad con la proposición del señor Serra y salvó su voto caso de aprobarse.

La Corporación, considerando que el joven opositor D. Juan Castañer Casasnovas ha demostrado poseer conocimientos para desempeñar el cargo de escribiente de la oficina municipal de arbitrios acordó reconocerle derecho preferente para ocupar la plaza de esta categoría que se halle vacante sin necesidad de concurrir a nuevo examen.

(Volvió a ocupar su asiento el señor Colom (D. Miguel).

Proyecto de un kiosco en la playa

Se dió cuenta del proyecto de kiosco que se ha de construir en la playa del puerto de esta ciudad, confeccionado por el Arquitecto D. Carlos Garau Tornabells, cuyo presupuesto se eleva a la suma de 8.640 ptas.

Después de examinado por la Corporación dicho proyecto, acordó someterlo a efectos de reclamación por término de 30 días y tratar en la próxima sesión de las condiciones en que haya de construirse el kiosco.

Sobre la conveniencia de subastar el arriendo de varios artículos y bienes inmuebles

Seguidamente se pasó a tratar de la conveniencia de subastar el arriendo, para durante el próximo ejercicio de 1933, de varios artículos y bienes inmuebles propios de este Municipio, acordándose proceder a las siguientes subastas:

La de los productos que acumulan los carros destinados a la recogida de estiércoles y residuos de las casas particulares y los productos que se recojan en la plaza de abastos.

La de los puestos de vender carne en la carnicería pública de esta ciudad.

La del secadero de pieles existente en terrenos del Matadero público.

La del corral común y público de este término municipal.

Se aprobaron los pliegos de condiciones que han de regular las referidas subastas y se acordó facultar al señor Alcalde para que señale el día y hora para celebrarlas.

Arriendo casita porche anexa al edificio de Santa Catalina

Se acordó conceder en arriendo, para durante el próximo ejercicio de 1933, a D. Pedro A. Casasnovas, la casita-porche anexa al edificio de Santa Catalina, de la barriada del Puerto, por la cantidad de 20 pesetas.

Sobre la conveniencia de modificar unos planos

Pasando a tratar de la conveniencia de modificar los planos de las calles de la Romaguera y de Jesús, se resolvió modificarlos al objeto de dar mayor anchura a dichas vías para facilitar la circulación rodada.

Informe de la Comisión Pro Escuelas

Se dió lectura a un informe emitido por la Comisión Pro Escuelas, que dice como sigue:

•Magnífico señor:

En cumplimiento del encargo que vuestra Magcía, les confirió, se han reunido los vocales de la Comisión Pro-Escuelas que suscriben al objeto de estudiar la conveniencia de crear las escuelas solicitadas por el Consejo local de Primera Enseñanza en su comunicación de día 15 de Octubre último y después de detenido examen tienen el honor de manifestarle:

Que interin se lleve a la práctica el Plan escolar aprobado por esa Corporación municipal y consecuentemente que sean construidos locales capaces, que reúnan las condiciones higiénicas indispensables para la enseñanza, de manera particular los de los barrios de la Huerta y del Puerto, opina esta Comisión que deben crearse las siguientes escuelas de párvulos:

Una de niños anexa a la escuela nacional graduada número 1 y que podría instalarse en una de las salas del edificio actualmente destinado a Cantina escolar.

Otra de niñas en la calle de Batach, en el edificio hoy destinado a escuela unitaria.

También opina esta Comisión conveniente convertir en escuela graduada de dos grados el primer piso del edificio de la calle de Santa Teresa, propio del Municipio, cuya graduación no implicaría aumento de ninguna clase ya que la mejora podría obtenerse conservando la actual escuela unitaria de niñas y trasladando al mismo edificio la, también de niñas, de la calle de Batach. Haciéndolo de esta manera, con el minimum de gastos se tendría atendido

uno de los servicios complementarios de la enseñanza, sin duda el más necesario, de esta población.»

Por unanimidad fué aprobado el precedente informe, acordando, además, a propuesta del Sr. Coll, manifestar al Consejo local de Primera Enseñanza que deben disfrutar del patio del edificio de la calle de Santa Teresa, los alumnos de las escuelas de niñas y los párvulos, debiendo fijar las horas correspondientes a las niñas y a los párvulos.

Sobre una información pública

Enterado el Ayuntamiento de un anuncio publicado por la Jefatura de Obras de esta provincia, mediante el que se abre una información pública de 30 días para que durante dicho plazo puedan presentar cuantas reclamaciones crean procedentes las personas o entidades interesadas contra una petición formulada por el vecino don Antonio Cifre Escalas en súplica de permiso para extraer arenas del torrente Mayor, entre el puente denominado d' En Barona y el mar, acordó acudir a dicha información manifestándose en contra de la concesión del permiso solicitado, por cuanto lo considera perjudicial a los intereses de este Municipio.

Ruegos y preguntas

A propuesta del señor Coll se resolvió colocar en forma distinta de como está, la luz del alumbrado público que existe a la entrada del caserío de Biniraix, a fin de que alumbre mejor el camino y el pequeño lavadero que allí existe.

El señor Rullán preguntó si la Comisión de Abastos ha autorizado aumentar el precio de la carne, pues está enterado que este artículo ha sufrido aumento, cosa que en estos tiempos de huelga no considera procedente.

El señor Presidente le contestó no tener de ello conocimiento, pero que se enterará y reglamentará el precio de venta así como corresponda en relación al precio del ganado.

El señor Coll dijo que los guardias que prestan el servicio de noche y en esta época del año en que llueve con frecuencia necesitan un impermeable y propuso se les provea de uno y además que se les conceda un día de descanso semanal y si esto no es posible a lo menos dos días al mes, pues actualmente no disfrutan de ninguno.

El señor Serra dijo que la Comisión de Hacienda ya tuvo en cuenta esta necesi-

RABASA BABELIAS
EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS
TELEGRAMAS "RABELIAS",
Teléfono, nº 35. **ALCIRA**

ORANGES SUPERIEURES
R.E. ALCIRA ESPAGNE

FOTOGRAFADOS - CATALA - VALENCIA.

dad y por ello consignó en el proyecto de presupuesto para el año próximo cantidad suficiente para el pago del importe de los impermeables que se adquirieran, y que en lo referente al descanso en la forma propuesta por el señor Coll, conviene tener en cuenta que el servicio de noche en la forma como lo prestan no es tan pesado como el de los otros empleados que lo prestan de día, y por este motivo conviene estudiarlo bien antes de resolver.

El Ayuntamiento por unanimidad acordó adquirir un impermeable para cada uno de los Guardias municipales nocturnos y estudiar la forma cómo puede concedérseles el descanso propuesto por el señor Coll.

A propuesta del señor Presidente se resolvió que por la Comisión de Hacienda se emita informe referente a la conveniencia de conceder gratificaciones por trabajos extraordinarios a los empleados municipales.

No habiendo más asuntos a tratar, se levantó la sesión.

«Casa del Pueblo», de Sóller

Aclaración

La semana última han aparecido unos manifiestos suscritos por la Junta Administrativa de esta «Casa del Pueblo», encabezados de la siguiente forma: «Casa del Pueblo de Sóller.—A la opinión». Como los citados manifiestos, por omisión involuntaria, no llevan pie de imprenta ni fecha, lo cual pudiera dar lugar a considerarlos como clandestinos, esta Junta Administrativa de la «Casa del Pueblo» tiene especial interés en hacer constar: 1.º—Que los precitados manifiestos fueron impresos en la imprenta de J. Marqués Arbona, de esta localidad, y 2.º—Que la fecha en que se imprimieron fué la del nueve del actual.

Conferencias

El día nueve del actual dió su anunciada conferencia D. Antonio Vicens, Maestro Nacional, sobre el tema «Formación del Mundo y su evolución geológica hasta la época actual».

El salón de conferencias de la «Casa del Pueblo» era insuficiente para contener a tantos oyentes, entre los cuales descollaba una nutrida representación del bello sexo, que, con sus bellas siluetas, daban al ambiente un tono de subido color.

Previas las palabras de presentación del orador hechas por el compañero Presidente de la «C. del P.», empezó su peroración el Sr. Vicens, haciendo un estudio reflexivo de las principales cosmogonías que los pueblos inventaron en la antigüedad para satisfacer de un modo más o menos completo, pero imperfecto siempre, el eterno interrogante del origen del Universo. Se refirió a las cosmogonías egipcia y mosaica, haciendo ver que bajo el control de un rigorismo científico tuvieron que desecharse por llevar en sí crasos errores.

Pasa a ocuparse de la hipótesis de Laplace, única que hasta la fecha ha sido admitida como científica, no obstante dejar sin explicación satisfactoria, algunos importantes fenómenos de la Mecánica celeste. Con palabra fácil y atrayente, explica la formación del Universo y de sus sistemas estelares, empezando por el estado de nebulosa, punto inicial de la hipótesis de Laplace. La materia que en aquel entonces inundaba el Universo se reconcentraba cada vez más como consecuencia del movimiento y fuerza de atracción, propiedades ambas eternas e inalienables. Esta concentración y condensación originaba un roce material cada vez más intenso que se traducía, siguiendo la ley de la gravitación universal, en el movimiento inicial de rotación y traslación sideral, al mismo tiempo que aumentaba de un modo incansante la temperatura de aquella masa caótica. Este aumento de temperatura llegó a ser tan intenso, que la nebulosa pasó del estado opaco al de incandescencia; al mismo tiempo, la fuerza centrípeta y centrífuga aumentaban considerablemente como consecuencia del movimiento de rotación, cada vez más acelerado. La fuerza centrífuga en estas condiciones fué capaz ya de hacer desprender de la masa nebulosa los primeros anillos, que dieron lugar a otros tantos astros dotados de su movimiento de rotación y del de traslación alrededor de la nebulosa originaria; estos astros, son, referidos a la nebulosa que formó nuestro Sistema Solar, los planetas actuales

respectivos. De aquellos primeros anillos, y, por las mismas causas apuntadas, se desprendieron otros secundarios, dando lugar a los satélites. Esta es, expuesta de un modo elemental y a grandes rasgos, la génesis de los Sistemas siderales, y, por ende, de nuestro Sistema Solar, según la hipótesis de Laplace. Por falta de espacio no podemos reseñar de un modo más explícito, la conferencia de nuestro apreciado amigo Sr. Vicens. Indicaremos que el estudio que hizo sobre la vida y evolución de cualquier astro, fué una exposición detallada y convincente; relacionó este proceso sideral, para hacerlo más asequible, con el estado que toma la materia—por ejemplo un pedazo de hierro—según el grado de temperatura a que se halla sometida. Así, el hierro, si se le somete a la acción del fuego llega un momento en que adquiere un color rojizo o de preincandescencia; si prosigue el aumento de temperatura, tomará el color amarillo, y por último, blanco intenso. Si cesa el calor, tomará las coloraciones precitadas, en orden inverso. Este es, precisamente también, el proceso de cualquier nebulosa; sometida a la acción, del calor, según hemos visto, llega un momento en que adquiere un color rojizo o de preincandescencia; prosiguiendo el aumento de temperatura por las razones apuntadas, la nebulosa irá adquiriendo la coloración amarilla, y por último, blanco intenso, con todas sus coloraciones intermedias.

Los anillos desprendidos de la nebulosa (y que referidos a nuestro Sistema Solar son los planetas actuales, entre los cuales se encuentra la Tierra), aparecen en su fase inicial de alumbramiento sideral, con esa coloración blanca, de un brillo intensísimo, propio de un astro en el estado de máxima intensidad lumínica y calorífica. Todos los planetas y satélites han pasado por la fase solar; la Tierra ha sido, pues, un Sol. Pero los astros pierden, de un modo incansante enormes cantidades de calor (pues que se hallan flotando en el espacio infinito, donde existen temperaturas bajísimas), y, como consecuencia, les pasará algo parecido a lo que hemos visto le ocurría al pedazo de hierro al ir disminuyendo de temperatura; es decir, tomarán las coloraciones amarillas, rojas, y, por último, perderán la luz y el calor superficial pasando entonces a la fase de vida planetaria. En esta fase se encuentra nuestra Tierra, sobre la cual vivimos y en la cual se desarrollan todos los fenómenos vitales que tan acostumbrados estamos a ver; en ella ha sido posible la vida vegetal y animal entre cuya última se encuentra el hombre como representante del último eslabón de esa cadena, que, empezando por los seres más sencillos (en los cuales no se aprecian diferencias claras para clasificarlos como vegetales o animales), y terminando en el grupo hominal, forma un todo unido, íntimamente solidarizado.

Congreso de la U. G. T.

Los días 11 y 12 del actual tuvo lugar en la ciudad de Luchmayor el VIII Congreso de la U. G. T. de Baleares.

Fueron de esta localidad, representando a las S. O. de Oficios Varios y del Ramo Textil, los compañeros Juan Campins y Bartolomé Vila.

Las sesiones del citado Congreso se vieron muy animadas y concurridas, hallándose representados unos cuatro mil militantes.

Se trajo con verdadero interés, de la huelga que actualmente sostienen los obreros textiles de Sóller y se aprobó por unanimidad el apoyo moral y material a los mismos, por todo el tiempo que dure el conflicto.

Próximas Conferencias

Las conferencias anunciadas, por las cuales debían dirigir la palabra los maestros nacionales, D. Cristóbal Barceló, D. Antonio Vicens, y D. Víctor R. Agulló, han sido aplazadas por tener que ausentarse algunos días los citados conferenciantes, durante las próximas vacaciones de invierno. El segundo viernes día 13 de Enero próximo, se reanudarán, disertando nuestro camarada Cristóbal Barceló sobre el tema «La Escuela laica e instituciones complementarias».

Los viernes consecutivos (días veinte y veintiseis del mismo), disertarán los compañeros Antonio Vicens y Víctor R. Agulló, sobre «Formación del Mundo» (continuación de la que hoy reseñamos) el primero, y «La escuela Nueva» el último.

La J. A. de la «Casa del Pueblo».
Sóller 15 Diciembre 1932.

Futboleras

El «Sóller» sigue imbatible en su campo

Sóller F. C. 3 (Aznar 2, Mayol 1)
Bellver F. C. 0

Ante una concurrencia bastante numerosa, atraída sin duda por el hermoso tiempo del domingo pasado tuvo lugar el encuentro previamente anunciado entre el equipo local y el once del Bellver F. C., correspondiente al Torneo Fomento de Fútbol.

A las órdenes del Colegiado Amateur señor Gelabert, se alinearon los equipos en la siguiente forma:

Sóller F. C.: Tomás—Serra, Arbona—Gelabert, Rosselló, Colom M.—Martí, Mayol, Aznar, Suau y Arcas.

Bellver F. C.: Adrover—Amengual A., Serra—Juan, Tous A., Femenias—Dubla, Ballester, Tous N., Ballester G., Amengual P.

En la primera parte el juego fué más nivelado que en la segunda, dominando no obstante el Sóller en repetidas ocasiones. La delantera sollerense se mostraba muy pelgrossa, conteniéndola la acertada labor de los defensas y medios visitantes. En el transcurso de ese primer tiempo, Tomás tuvo varias intervenciones bastante acertadas al igual que Adrover.

El ala izquierda del Sóller, se mostraba muy pelgrossa, principalmente Arcas que siempre que tenía el balón escapaba como una centella, centrando luego y obligando a los defensas a intervenir con energía para evitar los remates no menos peligrosos de Aznar. Anotamos de este jugador una espléndida media vuelta que detuvo con apuros Adrover que se ganó aplausos del respetable. Se llegó al descanso con empate a cero.

Una vez reanudado el juego, el Sóller se impuso y muy pocas veces el balón llegó a los dominios de Tomás. Se marcaron tres goals, todos ellos muy interesantes. El primero lo consiguió Aznar al ejecutar un free-kick, con que se castigaron unas manos del defensa; los jugadores contrarios formaron barrera pero él, muy hábil, chutó flojo pero muy colocado por encima de los mismos y el balón se introdujo en la red por el ángulo superior, a pesar de haberlo tocado el portero.

Poco después Mayol con su oportunidad característica, remató el balón a las mallas tras una larga serie de intentos, pues el balón había dado por dos veces consecutivas al travesaño, de sendos tiros de Martí y Suau cuando el meta ya estaba batido.

Y finalmente Aznar haciéndose con el balón en el centro del campo, avanzó con gran maestría burlando a medios y defensas, y al portero mismo y luego mandó el balón al fondo de la red. Tomás también se lució cuando estaba a punto de terminar el partido al lanzarse a los pies del delantero centro visitante no permitiendo que su puerta fuese perforada. Con el resultado de 3 a 0 a favor de los locales terminó el partido reseñado que ha sido uno de los más interesantes del presente Torneo. El árbitro acertado, pero haciendo la vista gorda con las faltas dentro del área, lo cual hizo que los del Bellver no hilaran delgado a este respecto.

El Sóller tuvo una gran actuación de conjunto. La delantera llegó juego como nunca; por primera vez desde hace mucho tiempo vimos jugar a todo el quinteto en forma maravillosa, sin nada de individualismos y jugando cada cual para el mayor lucimiento de sus compañeros. El ala derecha que no acostumbraba a tener los aciertos de la izquierda, con una actuación enorme no desmereció de los demás.

Portero, defensas y medios, todos excelentes.

Y el Bellver demostró tener un equipo muy capaz de darle un disgusto al más pintado. En los últimos veinte minutos del match principalmente, reaccionó con tal vigor que sólo una formidable actuación del tercio defensivo local pudo evitar que obtuviera positivo resultado.

Y los más exigentes aficionados no ocultaban su satisfacción por el excelente desarrollo del partido, que tuvo sus fases de emoción y de interés en abundancia.

TORNEO FOMENTO DEL FUTBOL

Los partidos del domingo pasado

En el segundo grupo se dieron los resultados, siguientes:
Sóller, 3—Bellver, 0
Buñola, 2—Olimpico, 2
Recreativo 2—Estrella, 0
Isleño, 2—Sportman, 0

En el primer grupo se jugaron tres partidos: *Atletic 1 Baleares 1; Lloseta 4 Miramar 1; Soledad 2 Génova 1.*

La clasificación no ha sufrido modificación.

nes de importancia. Son de notar las brillantes actuaciones del *Recreativo* y del *Olimpico*, que, al igual que el *Sóller* han perdido únicamente un partido. Y más aún hay que destacar la espléndida actuación del *Isleño* que con siete partidos jugados no ha perdido todavía ninguno.

Y este team, el *Isleño*, es precisamente el primer adversario con el cual le corresponde al *Sóller* disputarse los puntos en el match de torneo mas inmediato que tendrá lugar en el campo del *Sóller*, lo cual será en fecha de 1.º de Enero.

En el citado mes deberá encontrar el *Sóller* sus mas difíciles adversarios, como es a saber, el día 1.º el *Isleño*, al 8 el *Olimpico* y el 15 el *S. D. Mallorca*, vencedor en el campo de Buñola y que también es de los que vienen arreando.

Mañana, sin partido en el camp d'En Mayol. Relación de partidos para mañana, día 18.

Para mañana, el *Sóller* no tiene señalado partido alguno de torneo y según noticias no lo va a haber amistoso tampoco mañana por la tarde en el camp d'En Mayol.

En el calendario oficial de partidos de torneo para mañana figuran los siguientes:
Primer grupo: *Lloseta-Lluchmayor; Génova-Arenas; España-Libertad; Athletic-Colle-rene.*

Segundo grupo: *Recreativo-Isleño* (10 mañana, campo Baleares); *Aldeana-Mallorca* (Son Serra); *Estrella-Baleares* (Pont d'Iuca); *Racing-Sportman* (C. D. Mallorca)

Por acuerdo del Comité se han suspendido aplazándose para otra fecha los partidos de torneo señalados para el domingo 25, fiesta de Navidad.

El disparatado fallo del Comité en el affaire «Sóller» «Arrabal»

El fallo del Comité sobre el partido disputado en 20 Noviembre entre el *Sóller* y el *Arrabal*, cuyo partido fué suspendido por el arbitro D. Félix Martínez faltando veinte minutos para el final y señalando el tanteador ventaja a favor del *Sóller* por 2 a 1, ha sido un fallo de aquellos que le derriban de espaldas a cualquiera.

Una multa de 30 pesetas a la S. D. S. por invasión de campo.

Los dos puntos del partido (que a no ser por la más arbitraria interpretación de los Reglamentos de la F. E. F. correspondían de hecho y de derecho al *Sóller*) se adjudican al *Arrabal*.

Se amonesta a Pedro J. Suau por su intento de agresión al referido arbitro señor Martínez, cuyo intento de agresión es en todo punto imaginario sin que del mismo se diera cuenta ni el mismo agresor ni ninguno de los espectadores del encuentro.

Es por demás decir que el *Sóller* tiene presentado contra el citado fallo el correspondiente recurso en contra ante la Federación de Baleares.

Aunque no nos forjamos demasiadas ilusiones. Pero nos chocaría infinitamente que la Federación aplicara el mismo criterio del Comité reflejado en los disparatados fallos a los partidos *Sóller-Arrabal* y *Buñola-Arrabal* al caso del match *Mallorca-Manacor*, del campeonato de Baleares que también se dió por terminado un rato largo antes del tiempo debido, sin que tampoco hubiera síntomas de insubordinación ni verdadero caso de desorden por parte de los elementos del *Mallorca*, que actuaban en campo propio y llevaban ventaja por tres a cero.

Porque el criterio del Comité no puede ser más categórico ni más simplista ni más expeditivo:

¿Hay alguna anomalía, por la causa que sea, durante un match de fútbol, de Torneo, no llegando el partido a su lógica terminación?

Pues, a raja tabla. Los puntos al equipo que está perdiendo. Tanto si la culpa es de uno como si es de los otros, como si no la tienen ni unos ni otros, existiendo solamente como motivo una desaprensión y una torpeza grande en el arbitro del partido.

Y la equidad y la justicia que las parts un rayo.

CICLISMO

Mañana, gran carrera de Campeonato de Baleares, 110 kms. por carretera. Participan dos routiers sollerenses.

Por la entidad *Club Ciclista Balear* ha sido organizado el campeonato de Baleares por carretera que se disputará mañana sobre recorrido de 110 kilómetros. La salida se dará a los corredores a las ocho de la mañana en Palma al comienzo de la carretera de Sóller.

Saldrán directamente hacia Sóller por el Coll. Pasarán por Sóller alrededor de las 8'40. Hay primas en metálico para los tres primeros corredores que lleguen a la entrada de Sóller, frente al Convento. Estas son de 20, 10 y 5 pesetas, respectivamente.

Los corredores pasarán raudos hacia Deyá, Valldemosa y Palma. No se detendrán en Palma sino que continuarán hacia Santa María, de allí a Buñola y rumbo a Palma otra vez, terminándose la carrera en el Velódromo.

Se han inscrito en la carrera los dos jóvenes y entusiastas corredores locales Jaime Castañer y Bartolomé Vicens, que ya participaron causando excelente impresión en la carrera que se disputó aproximadamente sobre la misma distancia de recorrido hace unos tres meses, llegando a la meta antes que Flaquer y otros ases del pedal a quienes pasaron esforzadamente en la cuesta de la Pedrissa.

Recomendamos el mayor cuidado al público que se estaciona por las calles de la población que deben cruzar a toda marcha los corredores en su recorrido y que seguramente habrán bajado el Coll a toda velocidad.

Para estímulo de los corredores locales que participan en la prueba, por un Sportman ha sido ofrecido para el primer corredor sollerense que llegue a la meta un importante premio consistente en una bicicleta marca Strong que se expone en la Casa Pizá.

Como en casos análogos, el señor Alcalde ha dispuesto que los guardias estén escalonados en el trayecto que han de recorrer los corredores a su paso por esta ciudad, a fin de conservar el orden y evitar desgracias.

También hoy ha sido publicado un bando en el cual se hace saber que los corredores a su paso por Sóller irán por las calles de Pi y Margall, República, Pablo Iglesias, Rectoría, Vía 14 de Abril, Cetre y camino del Camp Llarg, hasta la carretera de Palma a Sóller por Valldemosa y Deyá.

En nuestro próximo número informaremos del resultado de la prueba.

LINESMAN.

DEL PUERTO

A principios de esta semana, y con tiempo todavía inseguro, efectuaron los pescadores una salida al mar para dedicarse a su habitual tarea, y obtuvieron buen resultado. Cogieron una regular cantidad de bogas, y luego aprovechando la época de luna, favorable para la pesca de calamares, algunos se dedicaron a ella toda la noche y consiguieron traer de estos peces en abundancia.

Desde el miércoles, en que el mal tiempo se acentuó aún más, ninguno de dichos pescadores ha podido volver a salir.

Con respecto de las obras del Puerto se nos informa que, habiendo suprimido un turno del trabajo que se efectuaba, por la suspensión del derrumbe en el punto conocido por *El Vermel* hasta el *Recó de s'Argentera*, la Compañía «Puertos y Pantanos S. A.» ha despedido a unos cincuenta operarios. No obstante esa reducción de personal, las obras continúan su curso normal, trabajándose actualmente en cinco puntos.

A la hora de cerrar la presente crónica sigue soplando el viento de Levante, con lluvia, reinando fuerte marejada. Por el cariz que el tiempo presenta puede presagiarse que durará el temporal algunos días más todavía.

MARINO.

Sóller 16 Diciembre 1932.

Matrimonio joven

sin hijos, desea colocación, de preferencia en Francia. Para informes dirigirse a don José Fluxá, «Ca's Panerers»—Sóller (Mallorca).

Unión de Derechas

Se pone en conocimiento de los señores socios que aún no han retirado su participación de la lotería de Navidad, que pueden hacerlo hasta el domingo noche, día 18 del corriente; pasado dicho día la sociedad hará uso de ellas.

Los socios que quieren adquirir participaciones del sobrante del n.º 24.026, pueden hacerlo hasta el 18 del corriente, pasando por la Conserjería.

Sóller 16 de Diciembre 1932. El Presidente.—L. Mayol.

Vida Religiosa

El domingo último, III Dominica de Adviento, en la Parroquia tuvo lugar por la mañana, a las siete y media, la Comunión general para la asociación de Madres Cristianas, que suele efectuarse el segundo domingo de cada mes, y en la Misa mayor, que se cantó a las diez, después de Horas menores, explicó el Evangelio del día el Rdo. Cura Arcipreste, D. Rafael Sitjar.

Por la tarde se practicó el ejercicio propio de la mencionada Asociación, y al anochechar, después del rosario, hubo plática doctrinal.

El martes se celebró fiesta en honor de Santa Lucía, en preparación de la cual se cantó en la vigilia solemnes Completas.

Consistió dicha fiesta en Oficio, que se cantó después de Tercia, a las diez, en el que ocupó la sagrada cátedra el Rdo. don Miguel Picornell, Director de la Congregación Mariana de Manacor, quien tejió bello panegírico de la invicta mártir de Jesucristo advocada contra los males de la vista. Asistieron al religioso acto numerosos fieles.

En la iglesia de Ntra. Sra. de la Visitación se celebró el domingo último con toda solemnidad la fiesta de la Inmaculada Concepción. Con tal motivo hubo Comunión general en la Misa primera y se cantó un Oficio a las ocho, en el que predicó uno de los Padres de la Congregación de los Sagrados Corazones.

El martes se continuó la devoción de los Trece Martes en honor de San Antonio de Padua, en la misa de las siete, y ayer en la misa primera se dió principio y la Novena de Navidad. Por la noche tuvo lugar la acoslumbrada función en honor del Santo Cristo.

En la iglesia de Biniraix se verificó el domingo último por la tarde la bendición de la imagen de Santa Lucía, conforme ya en nuestra crónica anterior anunciamos y mañana será bendecida en dicho templo otra imagen: la de Santa Teresita del Niño Jesús.

CULTOS SAGRADOS

En la iglesia de las RR. MM. Escolapias.—Mañana, domingo, día 18.—A las siete y media, Misa de comunión para los inscritos a la Guardia de Honor; después de la Misa se cantará un *Te Deum* al Divino Niño Jesús de Praga a intención de una piadosa persona. Por la tarde, a las cuatro, ejercicio dedicado al Sagrado Corazón de Jesús, con manifiesto.

Lunes, día 19.—A las seis y media, durante la Misa conventual, se practicará el ejercicio consagrado al Patriarca San José.

Sábado, día 24.—Solemne función en honor del Niño Jesús.—A las doce de la noche, se cantará un *Te-Deum*, y acto seguido Misa cantada, repartiéndose la Sagrada Comunión *intra missam* y a continuación las demás misas.

En la iglesia de Biniraix.—Hoy, al anochechar, después del rosario, se cantará Completas en preparación de la fiesta en honor de la Inmaculada Concepción.

Mañana, domingo, día 18.—Se celebrará dicha fiesta, y habrá, con tal motivo, Comunión general, a las siete, para la asociación de Hijas de la Purísima. A las diez y cuarto habrá Oficio solemne con sermón a cargo del Rdo. P. Francisco Oliver, Filipense. Por la tarde, a las tres y media, bendición de una imagen de Santa Teresita del Niño Jesús y un devoto ejercicio en honor de la Inmaculada, con sermón por el Rdo. D. Jerónimo Pons, Vicario, terminando la función con el besamanos a la Santísima Virgen.

Registro Civil

NACIMIENTOS

Día 11.—María Mayol Cifre, hija de Cristóbal y Antonia.

MATRIMONIOS

Día 12.—Mateo Frontera Bisbal, con María Bernat Deyá, solteros.

Día 17.—Juan José Jaime Costa Costa, con María Colom Mayol, solteros.

DEFUNCIONES

Día 10.—María Frau Marqués, de 79 años, viuda, calle de Batach, número 27.

De Teatros

DEFENSORA SOLLERENSE

Con gran animación tuvieron lugar las funciones del sábado y domingo últimos en este teatro, en las que fué repuesta la notable producción *El rey del Jazz*, excelente revista de la «Universal», magnífica de color, técnica y música, que el público acogió con calurosos aplausos. Es, sin disputa, la mejor revista cinematográfica que hemos presenciado en estos últimos tiempos.

El miércoles, por la noche, fué estrenada, ante un público bastante numeroso, la producción alemana *La última compañía*, creación del gran actor Conrad Veidt.

El argumento, basado en un hecho histórico—un episodio de la campaña napoleónica en Prusia: la toma del molino de Soalfeld el 11 de Octubre de 1806—ha dado motivo para que la «Ufa» nos presentara una de las películas de guerra de más trágica belleza.

La última compañía es una obra de arte y Conrad Veidt uno de los más grandes actores mundiales.

Greta Garbo, la primerísima estrella de la constelación de Hollywood se presentará esta noche y mañana en la producción dramática *Romance*, de la «Metro Goldwyn Mayer».

Romance es una obra llena de poesía y de dulce dramatismo, en la que la más genial y cosmopolita de las artistas del lienzo de plata, Greta Garbo, que encarnó el papel de una americana en *La mujer ligera*, de una francesa en *El beso*, de una sueca en *Anna Christie*, interpreta el papel de una italiana, mujer de vida libre y sin prejuicios, que le permite mostrarse al público tal como es: la mujer maravillosa que ha conmovido a los pueblos de todo el orbe, dominando a los públicos con el influjo de su belleza y de su arte personalísimo y único.

Como indica su nombre, es este film un verdadero romance, un romance de amor que subyuga por su honda ternura. Una obra magistral: espiritualidad, delicadeza, pasiones mundanas; todo el estudio de un alma de mujer compleja y a un tiempo sencilla; todo el estudio psicológico de dos hombres, fuertes dentro su debilidad pasional de tales.

Garvin Gordon, un nuevo actor en el cual se han puesto grandes esperanzas, es el *partenaire* de Greta Garbo junto con el ponderado actor Lewis Stone.

Greta Garbo, Lewis Stone, Gavin Gordon... e aquí tres formidables intérpretes labrando una obra de fuste, hermosa, con primores de verdadero romance.

Es de esperar acuda estos días al teatro de la calle de Real un público muy numeroso para rendir tributo a sus favoritos de la pantalla.

TEATRO VICTORIA

Estrenóse el sábado en este teatro el film *Cinemania*, por Harold Lloyd, proyectándose también en las sesiones del domingo.

Anteayer, jueves, tuvo lugar el estreno del film «Paramount» *Remordimiento*, por Lionell Barrymore y Nancy Carroll.

Esta noche y mañana continuarán las proyecciones del citado film.

Ferrocarril de Sóller

El día 31 del actual, a las once, tendrá lugar en las Oficinas de esta Compañía, mediante acta notarial, con arreglo a lo estipulado en las escrituras de emisión, el sorteo de las obligaciones Series A y B emitidas en 12 de Julio de 1911 y de Marzo de 1914 respectivamente, a cuyo acto pueden asistir los tenedores que lo tengan por conveniente.

Sóller 15 de Diciembre de 1932.—Ferrocarril de Sóller S. A. El Director Gerente.—Jaime J. Joy.

Se alquila

la casa n.º 15 de la calle de Ampurias. Para informes: D. José Ferrer Oliver calle de Pi i Margall n.º 98.

DE FORNALUTX

NOTAS DE SOCIEDAD

Llegadas

Procedentes de Charleville (Ardenes) han llegado nuestro buen amigo D. Salvador Borrás y su amable esposa, con sus hijos Miguel y Benito. Sean bienvenidos.

Salidas

Para Moulins (Allier) han salido nuestros apreciados paisanos y amigos D. Antonio Amengual y su señora esposa, que vinieron a este pueblo con motivo de la muerte de su querido padre.

Deseamos hayan tenido una travesía feliz.

Necrológica

El sábado último, por la noche, falleció, víctima de penosa dolencia, el bondadoso anciano D. Pedro Barceló, y fué en esta población muy sentida su muerte.

Prueba del aprecio en que era tenido aquí el infortunado Sr. Barceló fué la numerosa concurrencia que asistió a la conducción del cadáver al Cementerio y al funeral que, en sufragio del alma del finado, se celebró en esta parroquia.

El primero de dichos actos tuvo lugar el domingo por la tarde, con asistencia del clero parroquial con cruz alzada, previo el rezo del rosario en la casa mortuoria, y el segundo el jueves por la mañana, habiéndose demorado algunos días para que pudieran estar presentes los hijos del difunto, D.ª María y su esposo, que vinieron de Moulins con este objeto.

Acompañamos a éstos y a los hijos políticos y demás deudos del anciano señor Barceló en su dolor y con ellos pedimos a Dios para el alma del fenecido la gloria eterna. Reciban todos la expresión de nuestro muy sentido pésame.

EL CORRESPONSAL

16 Diciembre de 1932.

COMUNICADOS

Sóller 15 de Diciembre de 1932

Señor Director del Semanario SOLLER
Muy señor mío:

Le agradeceré que haga público en el semanario de su digna dirección, para conocimiento de propietarios y obreros a quienes pueda interesar, que este patronal, acordó someterse a lo acordado por el Jurado Mixto de la provincia y publicado en el «Boletín Oficial» del 26 de Noviembre del año en curso, que es como sigue: A todos los obreros del ramo de la construcción en sus distintas especialidades, de la jurisdicción de este Jurado, que lleven un año trabajando por cuenta del mismo patrono, les serán concedidos por éste, desde el día 24 del año en curso hasta el 1.º de Enero de 1933, los siete días de vacaciones retribuidas que determina el artículo 56 de Contrato de trabajo de 21 de Noviembre de 1931.

Dándole las más expresivas gracias, me repito su atto. s. s.

El Presidente, Juan Casasnovas.

Recordamos a los patronos peluqueros y barberos de Sóller, la obligación de atenderse a los acuerdos tomados por el Jurado Mixto del Trabajo de Baleares, y por lo tanto que deben dar cumplimiento al horario aprobado por dicho Jurado en sesión del 8 de Marzo de 1932 y puesto en vigor el 22 de Marzo del mismo año.

En caso de infracción de dicha ley, se impondrá a los transgresores las sanciones correspondientes, y para que no puedan alegar ignorancia, en ocasión de denuncia, publicamos el presente aviso.

Al mismo tiempo hacemos saber al público en general que el día de Navidad permanecerán cerrados todos los establecimientos de peluquería y barbería de esta ciudad.

Sóller 12 de Diciembre de 1932.—El Gremio.

A ceder

Cause santé, magasin fruits et primeurs, vins et liqueurs, régions Chateaux de la Loire, en plein rapport, ville agréable, tourisme, chiffre 250/300.000. Ecrire au n.º 3 Journal... SOLLER San Bartolomé, 17—Sóller.)

LOS FENÓMENOS

I

Pablo, uno de los más guapos mozos de Puerto Chico, mariposeaba en torno de Felisa y Matilde, sin acabar de decidirse por ninguna. Llovía sobre mojado... Los tales mariposeos eran ya cosa antigua, como que duraban desde cuatro meses antes. Interesadas las dos por el galán, y considerándose rivales, habíase enfriado mucho la amistad que antes se profesaban.

Hufan una de otra; así, mientras Matilde ocupaba en el salón un puesto al lado del piano, Felisa habíase sentado en el extremo opuesto... Y el veleta de Pablito las sacaba a bailar alternativamente, sin que ninguna de ellas se atreviese a descubrir el gusanillo de los celos que la rofa, negándose a ser su pareja y diciéndole clarito:

—Saque usted a la otra, porque yo... no me resigno a este turno pacífico...

Seguía él vacilante, indeciso... Lo cierto era que cada una tenía su *porqué* y su *pero*.

Felisa: ni guapa ni fea, de esas que llaman *del montón*, una morenilla graciosa, pizpireta, frívola, medianamente educada. No mal partido, *porque* era hija única de un señor viudo y propietario de varias fincas; *pero* a aquel señor, que llevaba la levita como colgada de una percha, se le había visto en sus mocedades detrás de un mostrador despachando aceite y vinagre, queso y azúcar, todo muy mal pesado y muy bien adulterado.

Matilde: admirablemente hermosa, rubia, ojos azules de mirar dulcísimo, conquistadora de corazones por la bondad de su alma; educación exquisita. Muy buen partido *porque* heredaría un capitalazo de primera fuerza; *pero* era una niña abandonada, sin padres conocidos, extraña de la inclusa por los opulentos señores de Grijalba, matrimonio viejo e infecundo. La querían como a una hija... ¿A quién habían de dejar su caudal inmenso?

Venció por fin Matilde, no con las armas de la coquetería, sino con el encanto de su dulce mirada, prometedora de un amor puro y silencioso. Desde aquella noche, en que se inclinó hacia Matilde la oscilante balanza de la voluntad de Pablo, se hicieron del dominio público las relaciones.

Pablo fué admitido en casa de los de Grijalba, y un año después los padres del novio pidieron en toda regla la mano de Matilde; los generosos protectores de ésta se gastaron un dineral en el *trousseau* de la futura desposada. Medio Puerto Chico desfiló por la sala donde se exhibían las galas nupciales.

La boda se había fijado para un plazo muy corto. Los novios se adoraban.

Cuando la vivaracha Felisa se encontraba en alguna parte con Matilde, ahuecaba el hociquillo, le lanzaba una mirada rencorosa y volvía despreciativamente la cabeza sin saludarla.

II

En Puerto Chico no se hablaba nada más que del *fenómeno*; así lo llamaban.

—¿Se ha enterado usted del fenómeno? —preguntábase al que se suponía ignorante aún del caso.

Y el caso fué que la señora de Grijalba, cumplidos ya sus cincuenta y ocho, comenzó a padecer ciertos achaques impropios de la edad, que llamado el doctor Palomeque (una eminencia), éste no acertó a diagnosticar, por el pronto, la enfermedad de la paciente, y que más adelante, con datos ya positivos, aseguró que la señora estaba encinta, noticia que produjo en los de Grijalba la explosión de un par de sonoritas carcajadas, a una por barba.

No hicieron honor a la ciencia del galeno: no le creyeron ni entonces ni luego, ni aun cuando se hicieron harto visibles los signos de la maternidad; eran... cualquier cosa. Rogaron, sí, al doctor, por todos los santos del cielo, que fuese discreto, que no propalase por la capital el absurdo notición, pues sabían ellos cómo las gastaban los de aquel poblacho.

Pero llegó un día en que aquello tuvo que ser un secreto a voces; no fué un día, fué una noche, cuando hizo su entrada en este mundo miserable una robusta niña, según la calificó el doctor Palomeque.

El suceso provocó en la sociedad puertochiquense no pocas zumbas y chistes de dudoso gusto, si bien cuchicheadas al oído por tratarse de tan respetables señores.

Un mes después se supo en el Casino la segunda noticia sensacional de la temporada.

—¡Caballeros!—dijo al entrar uno de los socios—. ¡Otro fenómeno! La boda de Matilde y Pablo se ha deshecho... ¡Un escándalo!

Un viejo erudito, que ejercía en el Casino el honorable cargo de *filósofo*, dejó a sus consocios que se despacharan a su gusto comentando el hecho, y luego tomó la palabra para decir:

—En lo moral, como en lo físico, los fenómenos se eslabonan y se suceden unos a otros. Ahora, por ejemplo, el del feliz alumbramiento de la señora de Grijalba es el antecedente del de esa ruptura nupcial. Sí, señores: antecedente y consiguiente; causa y efecto... Ustedes no han leído a Stuart Mill ni a Herbert Spencer...

—¡Ni ganas!—contestaron los otros.

Ello es que la pobre Matilde se quedó compuesta y sin novio.

III

Han pasado ocho años...

¿Por qué Matilde, alma noble, alma creada para amar, siente invencible repulsión por esas dos lindas criaturas? No puede soportar su vista, palidece si se le acercan, y en fin, diríase que ellas le han hecho conocer el odio.

Son dos niñas hechiceras Adelita y Fanny, dos adorables capullitos de mujer: la primera de ocho años, de seis la segunda... y ellas conocen instintivamente que Matilde no las quiere, aunque las besa, y les dice palabritas de miel y les regala bombones...

Es que Matilde, virgen de treinta años, vestal que no ha dejado apagarse el fuego de su primero y único amor, ve en aquellos dos seres inocentes el emblema de su destino, la encarnación viva y palpitante de una crueldad que ennegreció para siempre el horizonte de su vida, que ella veía diáfano y color de rosa...

—Pero ¿quiénes son esas dos niñas? Adelita es la heredera de los señores de Grijalba, y Fanny es la hija de Felisa y de Pablo.

¡Ah! ¿Conque se casó Pablo con la morenilla pizpireta? Sí, y ahora, cuando Felisa, llevando de la mano a su nena, se encuentra en alguna parte con Matilde, no ahueca el hociquillo, ni le lanza miradas rencorosas, ni le niega el saludo... Por el contrario, sonríe satisfecha, y empuja dulcemente a la niña hacia ella, diciendo:

—Anda, monina, dale un beso a Matilde...

RAMIRO BLANCO

YO COMPADEZCO AL DICHOSO

Porque así me lo ha enseñado un vivir largo y penoso, yo compadezco al dichoso mucho más que al desgraciado.

Quien la zarpa ciega y dura sintió de la adversa suerte, ya sufrió el golpe, ya es fuerte por su misma desventura;

ya tiene, para mirar sin temor al porvenir, la ventaja del sufrir, que es el placer de llorar;

pues del humano quebranto, compadecido un Dios bueno, antídoto del veneno, junto al dolor puso el llanto.

En cambio, quien sin temor la dicha goza más pura lleva en su propia ventura la semilla del dolor;

pues ese mismo placer que su vida endulza y llena ya va incubando la pena de tenerlo que perder.

Todo placer es sabido que está a morir condenado, y es menos dulce gozado que doloroso perdido.

Yo no veo a un amador satisfecho en su deseo sin pensar mientras le veo: ¡Pobre amante! ¡Pobre amor!

¿Qué fin prepara en su daño a esa ventura la suerte? ¿Será la traición..., la muerte..., el olvido..., el desencanto?...

¡Quién lo sabe! ¡Quién lo augura! La única cosa evidente es que la dicha presente será desdicha futura.

Si al que encumbra la victoria miro subir sin cesar, pienso: ¿Se puede buscar felicidad en la gloria?

Fama, grandezas, poder, ¿quién os puede perseguir? ¿Vale el placer de subir la amargura de caer?

Si contemplo, absorto y fijo, con mirada enternecida, lo más bello de la vida, la madre que besa al hijo,

el alma en dolor se enciende de aquel cuadro ante edén, porque el niño goza un bien que ni estima ni comprende,

y esos besos, despreciados por la niñez pasajera, son luego la vida entera por el huérfano llorados;

que es ley triste y singular, aun del materno querer, que se tenga que perder para saberlo apreciar...

En todo igual la experiencia nos da lección tan penosa: la juventud se hace hermosa al declinar la existencia;

siente más sed de sosiego quien lleva más dura cruz, y para nadie es la luz más bella que para el ciego.

Fuera la falsa ventura que nos deslumbra y nos miente, que en cada dicha presente guarda una pena futura...

Prefiero el dolor cruel que cura al tiempo que daña, que no muda, que no engaña, que es siempre un amigo fiel...

El bien nunca ha perdurado; el dolor es el reposo... Yo compadezco al dichoso mucho más que al desgraciado.

J. A. CAVESTANY.

Folletín del SOLLER -6-

LA LLAVE

POR JOSÉ DE LUCAS ABEVEDO

—¡Ah! ¿Es usted?

La viejecita dejó franco el paso mientras explicaba, volviendo a cerrar:

—Hice entrar a los chicos, ¿sabe usted? Sentí llorar a Luisito.

Y después, cuando los niños aparecían rodeando a su madre, los acusó puerilmente:

—Son muy malos, créalo usted... Oí que regañaban y tuve que traerlos conmigo.

Trataron ambos de disculparse. Trini, ajena a todo, no osaba hablar; tendría su voz una turbación tan grande que la haría enrojecer. Temía a los buceadores ojos de la anciana, penetrantes hasta su corazón. Leyó esculpido en el cerebro los consejos alentadores que le repitiera tantas veces la buena señora. Esperaba oír una airada exclamación, acusándola:

—¿Qué vas a hacer, desgraciada?

Pero doña Eufemia, bromeando con los chicos, ya había avanzado pasillo adelante. Entraron en el comedorcito,

con honores de gabinete que se abría al fondo, tras un viejo cortinón de yute.

La anciana ocupó su habitual bretequita, junto a la silla en que hizo sentarse a Trini. Balbució ésta, al fin:

—Ya es tarde. Nos hemos de ir enseñada.

Uno de los chicos había trepado a una silla, intentando alcanzar al péndulo del antiguo reloj de pesas colgado en la pared, dentro del que parecía trabajar sempiternamente un herrero brujo, golpeando su martillo: tac... tac... El hermano le contuvo asíéndole por el mandil. Luego intentaron la caza de un gato, que huyó despavorido hasta la cocina.

Trinidad procuraba mantenerse serena. Se oyó preguntar, con el mismo interés delicado de todos los días:

—¿Qué? ¿Encuentra usted algo?

No, seguía sin hablar el horizonte anhelado. Ya desfallecía de desesperanza, se sentía acobardada como nunca.

Mirábala doña Eufemia con compasión de madre, y había en su gesto cierto resplandor de bondad mística, algo como si una fe infinita la hiciera esperar no sabía qué remedio don, llovido del cielo, con que remediar la angustia de la mujer desvalida.

—Verá usted, verá usted como el mejor día... Tengo hablado entre mis amistades. ¡Con la confianza puesta en Dios, se obtiene todo!

Y con la misma sencilla modestia de siempre habló una vez más de su esplendor retrospectivo. Tenía aún entrada en algunas casas de gente noble, que la distinguía. Aquel bienestar habría de presentarse, sin duda, cuando menos se esperara.

Pero Trinidad ya se había hecho escéptica.

Indiferente, fué poniendo los ojos en los diversos objetos de la salita, que parecían tener un aspecto nuevo. Vió un cuadrado, con la estampa descañada del marco y el cristal partido, en el que había una ramita, como de hojas secas, confeccionada con cabellos rubios, adheridos con goma a una cartulina. Cerca, en el hueco oval de una concha nacarada, dibujábase, en tonos intensos, una marina, con la manchita blanca de una barca de vela. Más allá, se sobresaltó al contemplarse en un espejo, descañada y pálida, como si por detrás del muro asomara un rostro sombrío.

Fijó últimamente su atención en un periódico doblado sobre la mesa; encima

de la negrura de un grabado, esparcían chispitas de luz los lentes de doña Eufemia, dejados sobre el diario al concluir de leer. La voz de la anciana seguía teniendo un manso eco familiar. Y, sorprendiendo los ojos de la viuda fijos sobre el papel, tuvo el cuidado de mostrárselo con indiferencia fingida.

—Vea usted, Trini, hija mía; ¡la historia de siempre...!

Temblábanle un poquito las palabras, se hubiera adivinado que refería, con cierta intención de ejemplo, el suceso a su interlocutora. Lo comentó. Era la continua y vulgar crónica negra de la pasión y los celos, apostillada con el mismo manido tópico reporteril de siempre: una mujer joven apuñalada por el brazo homicida del hombre que fué su amigo. En el grabado aparecían dos criaturas, hijos de la víctima, tristes y enflaquecidos.

Trinidad se ahogaba; toda ella tembló. Creyó percibir que flotaba en el ambiente el espíritu de su propio marido, injuriándola colérico; sentíase agarrada por las sienes, con manos frías y rígidas; y una voz remota, cuyo eco recogía su propio corazón, parecía exclamar: «¡Desgraciada, guárdate!»

(Continuará.)

DE L'AGRE DE LA TERRA

COL·LABORACIÓ

SOR BENIGNA

L'aurora, apenes guaita
a dins la cel·la humil,
ja en son reclinatori
la troba cada pla.
Medita Sor Benigna
l'amor de Jesucrist
i una unció secreta
li baixa a l'esperit.

Dels vells retuts i pobres
—rebuig, sovint, del món—
ella es diu Germaneta
i es fa tota per tots.
Medita... i amorosa
clou el col·loqui dolç:
Serà avui ma divisa
la vostra Creu, Senyor!

BARTOMEU GUASP, Pvre.

EL PRIMER PARLAMENT DE LA CATALUNYA AUTONOMA

S'ha reunit al vell Palau de la Ciutadella el primer Parlament de la Catalunya autònoma. Després d'un silenci de segles, torna a ressonar la veu de les Corts Catalanes. Dia de goig inefable per a tots els patriotes. Dia gràvid d'inquietud i d'esdevenidor. Dia ple d'emoció catalanesca, de vibració patriòtica, d'afirmació cívica. Catalunya repren els instruments inicials del seu govern propi, reconeguda la seva personalitat col·lectiva. L'esperit nacional s'expandeix en jubilosos exaltacions. És legítima, aquesta joia. La nostra generació no veurà un altre dia tan amarat de sentit històric com aquest 6 de desembre de 1932.

Són els segles de la nostra vida col·lectiva com a poble, que retornen. Però el compliment primigeni de les nostres reivindicacions patriòtiques no és una regressió sinó una restauració. No és una regressió, car no es tracta d'un moviment de retrocés. És una restauració, car Catalunya repren la seva vida i enllaça en aquesta hora el seu passat amb el seu esdevenidor.

Es per això que tots els catalans, en la integritat dels seus estaments i de les seves representacions, senten l'emoció vivíssima del moment històric i la esgarrifança patriòtica de l'hora primerenca. Catalunya esperava aquest dia des de fa segles. Tots els precursors, tots els poetes, tots els polítics, tots els que estimaven i intuïen Catalunya, esperaven aquest dia de glòria i de renaixença. La nostra generació, aquesta generació que, com dels Prat de la Riba, tindrà un nom en les genealogies de la Pàtria, ha vist arribar el gran dia. És la realització de les profecies patriòtiques que ara fa un segle iniciava l'Arbau amb la meravella evocadora de la resurrecció de la llengua. És el compliment de les prefiguracions dels poetes. És la concreció de trenta anys de catalanisme polític.

Comença ara una nova època en la història de Catalunya. Una nova època, amb totes les esperances i amb totes les incerteses de la creació. De nosaltres, de tots nosaltres, els catalans, depen que aquestes esperances es realitzin i aquestes incerteses s'esvaeixin. Som als moments supremes en la vida del nostre poble, a uns moments on no podem defallir. Tenim fixos en nosaltres els ulls de tots els altres pobles hispànics i els ulls de tots els altres pobles del món. No tenim ara el dret que tenen tots els altres pobles a equivocar-se. Nosaltres, no. Nosaltres ara no tenim altra hipòtesi admissible que la de provar la nostra aptitud de govern.

Es cert que els pobles tenen dret a governar-se ells mateixos i que aquesta qüestió de govern propi és independent del problema de governar-se bé o malament. Però nosaltres ara no tenim opció. Nosaltres, els catalans, per una sèrie de circumstàncies coincidents, no podem ara usar del dret al govern propi sinó per a governar bé. Perquè un fracàs inicial en el nostre govern no significaria sols la dissort d'un mal govern, sinó que ens faria perdre el govern propi.

Catalunya espera, doncs, que en aquestes circumstàncies crítiques de la nostra història tots els seus fills, tots, tots, a la dreta, a l'esquerra i al centre, sabran complir amb llur deure.

(De La Veu de Catalunya).

DESEMBRE

Desembre, fina ventada
esbandidora d'engany,
cada clavell de l'anyada
ha perdut el seu company.

El cor ha tencat la porta,
i no se sap pel seu bleix
si duu una esperança morta
o una esperança que neix

Us perfumem d'all silvestre
Santa Llúcia i Sant Tomàs,
però a la nostra finestra
ni oreneta ni domàs

Si són negres les mentides,
i negres els pensaments,
riales endarrerides
ens ballen damunt les dents.

— Adéu caputxeta blava,
dies ha que no t'he vist!
— Pots aquest any que s'acaba
és una mica més trist!...

El fred esmola la nuca
de les noles d'ulls de mel...
Desembre blanc de perruca
i amb els bigotis de gel.

Ai desembre, salta i balla,
que és de fira el teu sanglot;
desembre, dolça acaballa
despulladora de tot!

Si ja no apunta l'estrella,
si ja no crema el callu,

si es torna la carn mesella
i sols va fent la viu-viu,

si és fatigós l'espectacle,
i el pit rebenta de mal,
tothom espera el miracle:
Tothom espera Nadal.

JOSEP MARIA DE SEGARRA.

L'EMOCIO DELS CATALANS

El nostre poble sent aquests dies la gran emoció dels fets transcendents. En la diada d'avui l'emoció catalana tindrà el seu moment més intens amb la inauguració del Parlament català. És una d'aquelles dates que brillen en la història com un estel de primera magnitud.

Es un d'aquells fets que només es veuen una vegada a la vida. Allò que per a les generacions de la Catalunya caiguda era un record de dolor i per a les generacions de la Catalunya renaixent era una visió d'esperança, pren davant els ulls nostres i a les mans nostres, carn de realitat.

Heu-vos ací, catalans, que l'ideal adquireix ara per a nosaltres corporeïtat i vida. Tenim novament Corts catalanes, amb diputats elegits pel poble, que s'apleguen en un palau sumptuós, vella construcció de Felip V, rescatada i transfigurada materialment i espiritualment. N'hi ha prou amb ésser català, n'hi ha prou amb ésser ciutadà de Catalunya per a sentir avui, en l'hora d'obrir-se el primer Parlament de la nova etapa, un batec fortíssim d'emoció que resonarà per tota l'ànima.

«Sembla un somni!», deien molts republicans, l'any passat, en veure triomfar la República. «Sembla un somni!», diuen ara molts catalanistes en veure el primer gran triomf de l'autonomia. I pel doble ideal realitzat, els qui som catalans i republicans comprovem quina gran força tenen els pobles que tot somniant l'ideal, creuen en llur realització i acompanyen la fe amb l'eficàcia de les obres.

Noble privilegi el de la present generació catalana. Aquesta no és una generació de plans per la llibertat perduda. Aquesta no és tampoc una generació de sospirs per la llibertat desitjada i llunyana. És la generació que ha conquistat un bon troç de la llibertat nova i prepara l'eixamplament de la primera conquesta.

Avui el poble català ha de comprendre l'abast cívic i històric d'aquest privilegi singular. I ha de fer-se'n digne. Tot l'esforç de molts anys, tot l'esforç d'un segle en el camp de la llengua, en el de l'art, en el del treball, en el de la política, en el de la cultura, accelerat per l'embranchida dels darrers temps, ha dut aquesta diada gloriosa. La llarga preparació insistent i la ràpida embranzida decisiva eren les dues condicions necessàries per a portar-nos allí on som.

Som a l'hora del recobriment de la nostra personalitat política. Amb un Parlament propi, amb un govern propi, amb lleis

pròpies, amb tot un muntatge estatal ben català, som també a l'hora de fer donar un major rendiment a l'obra de estalunitat lingüística, literària, cultural i social.

No hem de considerar pas l'obra política com un substitutiu de l'obra que en els altres aspectes realitza el catalanisme. No hem de considerar que, tenint Corts Catalanes, i Govern català, pot afluixar-se l'esforç per la llengua, per la literatura, per la cultura catalanes. Al contrari: cal aprofitar els nous mitjans per a intensificar la nostra acció múltiple. La plena catalanització de Catalunya serà la justificació de l'autonomia catalana.

En la gran diada d'avui, rica de guany nacional i d'emoció patriòtica, la victòria que els catalans celebrem no ens ha de dur a una satisfacció somnolent ni a una confiança inactiva. L'autonomia no és un botí, no és una taula parada. És una eina de treball i una vasta feina a fer.

Per això l'emoció nostra, avui, no ha d'ésser sentimental i tova. Ha d'ésser tensa de voluntat, turgent d'energia. Podem imaginar que les grans figures de la nostra història—el prínceps, els herois, els patriotes, els màxims escriptors i els màxims homes de c'ència—venen a acompanyar-nos en la gran festa que compensa de vells dolors i confirma les invencibles esperances. I venen també a encoratjar-nos per a la continuació de l'obra ensembla restauradora i creadora que ha de reintegrar totalment Catalunya al seu lloc de poble exemplar.

A. ROVIRA I VIRGILI.

6 desembre 1932.

PENSAMENTS

No et consideris mai pobre si saps llegir i tens a l'abast de la teva mà un bon llibre. La cultura és la riquesa de més valor i pots haver-la si t'ho proposes

Edifica amb el teu treball, manual o intel·lectual: un edifici no es construeix amb una hora, però amb el temps arriba a aixecar-se.

Aspira a la perfecció en tot per trèns que en molts de casos sia difícil d'obtenir. Els qui aspiren a ella i saben perseverar, s'hi fan més a prop que aquells altres que, per peresa o per descoratjament desistixen creient-la inaccessible.—Lord Chesterfield.

Saber una cosa de cor no és saber: és conservar allò que s'ha donat a guardar a la memòria. El profit de l'estudi està en que ens faci millors i més discrets.—Montaigne.

El talent es cultiva en la soletat; el caracter es forma en els tempestuosos embats del món.—Goethe.

Folletí del SOLLER -12-

LA RIQUESA D'EN MARTÍ

PER MARCEL

—Vull dir, que si bé és ver que encara no m'ha parlat clar i llampant, m'ha demostrat ben bé que té ganes de casar-se amb mi.

—¿Amb què t'ho ha demostrat?

—Amb moltes coses. A mi me basta una ullada per veure quines són ses intencions d'un homo.

—¿No te dic jo que veus visions! En Martí no és cap atlot que necessiti manar per sa mà. Si tanques ganes tengués de casar-se amb tu, ja t'hauria agafada i t'ho hauria dit.

—Mira tu si estic segura de lo que t'he dit, que per delicadesa no vaig a ca-seva; no vull que puguen dir si el cerc.

—Amb això de no anar a ca-seva fas molt bé; perquè hi ha Na Catalina, que que ja està un poc siulada i podia ésser que te tregués es cambuix.

—Si no fos perquè estim es meu honor, som t, he dit, avui mateix hi aniria, just

per fer-li mal de ventre, i mos veuríem ses caretes.

—Mirau-la, a sa valenta! Tal vegada aniria per llana i romandries tosal

—Això està a saber... ¿Saps quina berganta hi ha amb ella! ¿Per què te creus que li fa tant ets entons, per què el té tan gelós?

—Perque l'estima; perque és un germà.

—Idò t'equivoques de dalt a baix; és per lo que té, és pes capital que ha duit. No remena sa cova es ca per l'amo, sinó pes pa.

—Idò vos podeu donar sa mà totes dues; no vos podeu dir lletges una a s'altra, perque si tu te vols casar amb ell és també per lo que du; perque no hem de creure que a sa teva edat tengués sa casera tan forta...

—Com a casera no'n tenc, ni n'he tenguda mai.

—Es lo que deim totes.

—Si hagués anada darrera casa ja faria estona que ho hauria lograt, perque he tenguts pretendents i bons.

—També és això que deim totes,

—No te'n rigues.

—A tu si que te poden dir allò de «a cs veïses pigota», perque quan eres jo-

ve no anaves de casa, i ara, que sa cendra ja ha fet es lleixiu, t'ha veuguda sa casera.

—¿Si no és casera lo que tenc!

—Idò per què te vols casà?

—Perque amb En Martí sempre mos hem estimats, el planyc que aquella bruixa de sa seva germana l'haja de plomar...

—Si amb lo que li pugui xupar sa germana basta per deixar-lo com es gall de Moron, està aleïta que no fos cosa que si te cases amb ell, pensant trobar un sarró trobis un niu buit.

—No vull dir amb això que lo que li pu ga pillar la seva germana el duga a una bancarrota. Això és, per ell, com qui llevar un pel a un bou; figura't que és mil·lonari.

—¿Es mil·lonari i vesteix d'una manera tan enzilla? Per sa seva posició li pertocaria dur els dits plens d'anells, un rellotge d'or i una roba més fina que sa que du.

—Si no vesteix amb sa grandesa que pertoca a son estament obeeix a una promesa que va fer. An això ho sé de bona tinta; figura't que ell mateix m'ho va dir.

Si Na Maria li hagués mirada sa cara,

hauria vist, que lo que acabava de dir era una solemne mentida, puix se li havia posada més vermella que la grana.

—Ja trobava jo que per tenir tants de dobbés duia sa roba estentissa.

Na Margalida, a qui no agradava gens es rumbo que havia presa sa conversa, procurà dirigir-la per un altre carreany, i va dir:

—Veam, Maria, digues-me: ¿qué faries si estaves dins sa meva pell? ¿Qué li diries an En Martí?

—L'enviaria a fregir ous de lloca i no voldria sebre qui l'ha encaçada.

Aquestes paraules varen ésser calderada d'aigo bullenta que li caigué damunt a Na Margalida; quedà tota espantada i va dir:

—¿Això se diu pegar amb pedra! ¿Tu m'has morta!

—Qué vol dir! Despreciar un partit tan ventatjós com és aquest! En Martí és un bon homo, té dobbés a rompre, és plantós... ¿Qué més vols?

—Això és lo que jo faria, i això és lo que tu has de fer.

—¿Perd, donal...

—Si te parl així és perque sé lo que hi ha davall es terròs.

(Seguirà.)

Crónica Local

Noticias varias

Sigue en igual estado (al final de la tercera semana) la huelga promovida por la sociedad obrera «Ramo Textil» de esta población.

Conforme dijimos, muchos de los huelguistas han hallado ocupación en otros oficios y los que no la tienen son auxiliados por la «Casa del Pueblo», a la que afluyen donativos de los demás oficios y de algunos señores protectores de la localidad y de centros sociales de la isla.

Se ha continuado trabajando en la fábrica de tejidos «La Solidez». Durante esta semana ha funcionado también, con obreros adictos, la sección de aprestos y acabados de la fábrica de los Sres. Frontera y Puig (Ca'n Bach).

Se nos informa que varios patronos han recibido ofertas de parte de sus obreros para reintegrarse al trabajo al primer aviso, pero como subsiste la crisis en el negocio de tejidos, agravada por los múltiples conflictos de orden social y político que se registran en la Península, y lejos de obtener ventas reciben anulaciones de sus clientes, no sienten por ahora precisión para poner en movimiento sus fábricas.

Como es sabido, el Jurado Mixto del Arte Textil acordó en Julio último unas tarifas mínimas para todas las fábricas de tejidos de la provincia, excepto Palma. Estas tarifas quedaron en suspenso en virtud de unos recursos presentados por el Gremio de Fabricantes de Tejidos afecto a la Federación Patronal de Mallorca y por los obreros de las fábricas de tapices de Sineu y Alcudia; pero los patronos de Sóller ya anunciaron a sus obreros en Agosto último que las aplicarían en sus fábricas tan pronto entraran en vigor con carácter general para todos los pueblos de la isla. Como los recursos referidos se hallan en el Ministerio de Trabajo pendientes de resolución desde hace más de cuatro meses, sabemos que por parte de personalidades afectas a la situación y simpatizantes con los obreros en huelga se hacen gestiones en Madrid para que con todo apremio sea fallado el asunto de las aludidas tarifas, que sería, sin duda, una solución al conflicto textil de Sóller.

Y ya que hablamos de la huelga de los tejedores, hemos de manifestar que se han acercado a esta Redacción varios fabricantes para rogarnos hicléramos público que es completamente falso que los patronos hayan celebrado reunión alguna, ni en la Rectoría ni en el «Centro de Acción Obrera», como se insinúa en un escrito aparecido en estas columnas y en unas hojas circuladas por la población.

Quedan complacidos los interesados.

Por la Dirección del Trabajo ha sido enviado a esta Alcaldía un cuestionario relativo a la huelga que nos ocupa. Después de recogidos los datos que interesa el citado centro gubernativo, ha sido enviado a Madrid el cuestionario de referencia, debidamente respaldado por el señor Alcalde, un obrero y un patrono.

Continuando el Ayuntamiento las gestiones para proveer de agua potable los barrios de Estirados y del Cementerio, ha convocado para mañana, a las once, a los regentes del ramal denominado *d' Es Puig d' En Ramis* a una reunión, que tendrá lugar en la Casa Consistorial, la cual tiene por objeto recabar su conformidad o autorización para colocar un tubo por el lado o por debajo la acequia que ahora conduce el agua de *Sa Font de S' Olla*, desde el molino conocido por *Ca'n Gomila* hasta la calle de la Igualdad.

Es de esperar que los propietarios de la acequia darán las facilidades que les serán pedidas, al objeto de que la ansiada mejora pueda realizarse rápidamente.

De regreso de su viaje que, con motivo de la visita «ad limina Apostolorum» hizo a Roma nuestro ilustre paisano el Excelentísimo e Ilmo. Obispo de Huesca, Fr. Mateo Colom, llegó a esta ciudad el martes de esta semana por la tarde, acompañado de su hermano D. Antonio, habiendo desembarcado en Palma en la mañana del mismo día y pasado éste en compañía de su tío el M. I. Sr. D. Antonio Canals, en cuya capilla celebró a poco de haber llegado la santa misa.

No sólo estuvo en Roma el Ilmo. Sr. Colom sino que, además, después que hubo efectuado la reglamentaria visita a Pío XI, se dirigió a Génova, en cuya iglesia de Padres Agustinos celebró de Pontifical en la fiesta de la Virgen de la Consolación y Correa y ordenó de sacerdote a un joven mejicano, el cual debía salir uno de aquellos días para Méjico.

En aquella misma iglesia tuvo la grata sorpresa de poder adorar la cabeza de San Vicente, mártir, natural de su Diócesis de Huesca.

Luego se trasladó a Pavía, en donde visitó la tumba del gran Doctor de la Iglesia San Agustín, celebrando allí la misa. Visitó también la célebre Cartuja de Pavía.

Estuvo más tarde en Milán, y luego en Suiza y Francia, en donde pasó varios días con unos familiares suyos, pasando luego a Bruselas, en cuya capital tiene su residencia y sus negocios su primo, nuestro amigo D. Mateo Colom Pastor, y en la que llegó cuando los católicos acababan de obtener un gran triunfo en las elecciones, reinando, con tal motivo, gran entusiasmo.

Estuvo luego en París, en donde le visitó nuestro paisano el Excmo. Sr. Dr. don Gabriel Palmer, fundador de la Misión Española en dicha capital, saliendo desde allí para Port-Vendres y embarcando en el paquebot «Général Gambou» para Argel, hospedándose en casa de su prima doña Margarita Colom de Bernat, allí residente, y estuvo luego en Bona, la gloriosa sede de San Agustín.

El domingo último celebró el santo sacrificio en Bujía, lugar del martirio del Beato mallorquín Ramón Lull.

En su visita por Africa llegó hasta Biskra, ya en el desierto, y embarcó para Mallorca en Argel el lunes último, a bordo del «La Marsa II».

Antes de regresar a esta ciudad, el Obispo de Huesca, acompañado de su tío, el canónigo M. I. Sr. D. Antonio Canals, estuvo en el Palacio Episcopal, cumplimentando al Arzobispo-Obispo de Mallorca, Excmo. Dr. D. José Miralles Sbert, a quien manifestó que habíale encargado S. S. Pío XI transmitiera especial bendición a la Diócesis de Mallorca, después de haberle recordado con viveza la canonización de Santa Catalina Tomás.

Reciban S. Ima. y su señor hermano nuestra cordial bienvenida.

El martes por la noche tuvo lugar en el «Teatro Victoria» de esta ciudad un acto de propaganda sindicalista organizado por algunos elementos de la localidad simpatizantes con la Confederación Nacional del Trabajo.

Este acto consistió en una conferencia pública a cargo de la propagandista anarquista Federica Montseny, que desarrolló el tema «Socialismo y Anarquismo».

A esta conferencia acudió una numerosa concurrencia que llenó totalmente el teatro en que tuvo lugar. Dió comienzo a las ocho y media y la conferenciante tuvo pendiente de su peroración al auditorio por espacio de dos horas.

Con gran elocuencia y facilidad de palabra la disertante fué desarrollando su tema, que fué una violenta diatriba contra el socialismo y abogando para sumar las masas obreras al ideal anarquista libertario que persigue la Federación Anarquista Internacional.

La señora Montseny fué muy aplaudida.

Según nos enteramos, en la reunión semanal celebrada el jueves último por la Junta de Gobierno de la Compañía «Ferrocaril de Sóller» se acordó por unanimidad nombrar, para llenar la vacante de Director Gerente producida por la muerte de D. Jerónimo Estades Llabrés (q. s. g. h.), a D. Jaime J. Joy y Castañer, que hasta la fecha desempeñó con mucho acierto y a completa satisfacción de la Junta, accionistas y público el cargo de Sub Director.

Para Sub Director y miembro de la Comisión Permanente ha sido designado, también por unanimidad, el Vocal D. Miguel Puig Morell.

Según nos enteramos, también se acordó en dicha reunión conferir el uso de la firma social, para casos de ausencia del Director Gerente y del Sub Director, a los señores Presidente y Vice Presidente de la Compañía: D. Juan Puig Rullán y don Pedro A. Alcover Pons, respectivamente.

A los señores D. Jaime J. Joy y D. Miguel Puig enviamos con motivo de su elección para el delicado cargo que se les ha conferido, en el que les deseamos el máximo acierto, nuestra más sincera enhorabuena, que hacemos extensiva a los señores D. Juan Puig y D. Pedro A. Alcover por la prueba de confianza de que han sido objeto por parte de sus demás compañeros de Junta, al mismo tiempo que nos complacemos en poner a su disposición nuestras columnas para cuanto haya de redundar en beneficio de la Compañía y de nuestra ciudad.

En distintas ocasiones hemos enterado a nuestros lectores del interés que han demostrado los diputados por Mallorca en favorecer al Turismo y a este efecto han dirigido varios ruegos al Gobierno en solicitud de que sean mejorados algunos servicios públicos.

Esta semana los diputados señores Carreras y Jaume han formulado a la Cámara un ruego que reviste extraordinario interés para el turismo en Baleares. El ruego va dirigido al ministro de Obras Públicas, que durante su permanencia en Baleares, acompañando al Presidente de la República, salió muy complacido de estas islas, e hizo constar que realizaría nuevas excursiones para dotarlas de todos los medios de comunicación que exigen las incomparables bellezas que encierran y que atraen un movimiento turístico de importancia, como lo prueban de modo elocuente las estadísticas del año anterior, que hacen rebasar de 43.000 la cifra de turistas.

Sobre el terreno, el señor Prieto reconoció que las rutas consideradas de urgencia inmediata para su construcción son aquellas que señalan los itinerarios a Formentor, Cuevas del Drach, Cuevas de Artá, Cala-Ratjada, Valldemosa, Miramar, Sóller, Andraitx y Estellenchs.

Las carreteras turísticas antedichas se han de mantener en perfecto estado de conservación, y para ello es necesario aumentar el actual coeficiente de conservación asignado en Baleares.

También con ese ruego solicitan los diputados susodichos la ejecución del proyecto de mejora del puerto de Palma, y que se autorice al ingeniero jefe de Obras Públicas de Baleares para que estudie y redacte un plan completo de obras hidráulicas de Mallorca.

No hemos de decir cuánto celebraríamos que el expresado ruego de los señores Carreras y Jaume fuese atendido, pues consideramos de interés general el arreglo de nuestras rutas, que el movimiento, de cada día mayor, exige que se pueda transitar por ellas sin las molestias y perjuicios que ahora causan los innumerables baches.

En la nota de precios de los productos de este valle que nos remite el Centro de Contratación de D. Francisco Pons figura la siguiente cotización:

Naranjas, a 10 ptas. la carga.

Mandarinas, a 20 ptas. la carga.

Limones, a 8 y 10 ptas. la carga.

La impresión del mercado es la de que, a pesar de lo barato que se pagan los frutos citados, apenas si se hacen operaciones a causa de la gran competencia que hacen a nuestras naranjas las de la península.

Las irregularidades descubiertas en la frontera de Francia con los permisos que se obtienen para la exportación de frutos y hortalizas, podemos manifestar perfectamente informados que no afectan para nada a ningún exportador de Mallorca. En cambio, sus consecuencias habrán de sufrirlas igualmente, traducidas en nuevas dificultades que harán más difícil el poder exportar.

Según nos comunica el Sr. Pons, miembro de la Junta Reguladora de exportación matriculado con el n.º 811, que es quien nos facilita las noticias precedentes, él se ha puesto en relación con las diversas compañías de navegación de Palma y con algunas ferroviarias del continente para poder hacer llegar a destino cuantas mercancías se le confieran, cuidándose de su despacho en consignatarios y aduanas y haciendo la distribución por medio de correspondientes que tiene en los principales centros de exportación de Europa.

Después de la considerable reducción de la matanza de reses de cerda que se efectuaba como todos los años en esta época, por las diversas fábricas de embutidos de esta ciudad, a que ha obligado la escasez de aquel ganado a causa de la epidemia de que ha sido objeto, parece toca ahora aquella totalmente a su fin. Según nuestras noticias, la semana próxima será la última de matanza en los mataderos de los industriales sollerenses D. José Aguiló Pomar,

Vda. e Hijos de Miguel Lladó, D. Antonio Marqués Arbona y D. Lucas García, sin perjuicio de que continúen sacrificando alguna res para tener surtidas de carne fresca sus mesas expendedoras.

El precio del ganado se ha mantenido firme en los mercados del interior de la isla, oscilando alrededor de 25 ptas. la arroba. En la cotización del de Inca, que publica *Correo de Mallorca* de ayer, vemos que este precio ha llegado a 27 ptas.

La sociedad «Defensora Sollerense» celebró el domingo último su Junta General reglamentaria, y en dicha reunión, además de resolver los asuntos ordinarios del despacho, se procedió a la renovación de algunos cargos de la Junta Directiva.

Dimitido el de Presidente por D. Bartolomé Sampol Colom, a causa de impedirle desempeñar su delicada salud, fué nombrado Presidente Honorario de la Sociedad, y para sustituirle fué elegido don Guillermo Valls.

A petición propia fué sustituido en el cargo de Secretario D. Damián Mayol Alcover, quien pasó a ocupar el cargo de Vice-Bibliotecario. En su consecuencia fué nombrado Secretario D. Miguel Arbona Oliver, dejando el cargo de Depositario que venía ocupando hasta ahora.

Para el cargo de Vice Presidente fué nombrado D. Miguel Seguí Oliver; para el de Depositario, D. Juan Casanovas Casanovas, y para llenar la vacante de Vocal, D. Antonio Castañer Alcover.

Fué, además, nombrado vocal de la Comisión de Fiestas el socio D. Melchor Cabot.

Todos estos nombramientos fueron hechos por unanimidad de votos de los socios asistentes.

Reciban los señores elegidos—a quienes deseamos el mayor acierto en el cumplimiento de su cometido—nuestra sincera felicitación.

Los Maestros Nacionales D. Cristóbal Barceló y D. Vicente Moratal, Directores de las Escuelas graduadas de esta ciudad, nos suplican hagamos pública la noticia de que, habiéndose ordenado por la Superioridad que se abra la matrícula y clases correspondientes, para adultos, el próximo pasado lunes, día 12 de los corrientes, dieron principio dichas clases en las referidas Escuelas graduadas, las que continúan todos los días laborables a las siete y media de la tarde y a las que pueden matricularse los alumnos que hayan pasado la edad escolar, o sea los catorce años.

Quedan complacidos nuestros distinguidos amigos.

Con frecuencia nos hemos ocupado de la labor que en pro de esta ciudad realiza en Madrid el Diputado a Cortes por Mallorca, D. Francisco Carreras Reura y en esta nota hemos de dar cuenta de la gestión por él realizada en dos asuntos que han sido resueltos en la forma deseada.

Uno de ellos es el que se refiere al pago por el Estado de la subvención que corresponde al Ayuntamiento por la construcción de las escuelas de niños y de niñas de *Ses Marjades*.

Según carta que el concejal D. José Serra Pastor ha recibido del mencionado diputado Sr. Carreras, ha sido concedida la subvención después de aprobarse la liquidación de las obras, y este mes se harán efectivas las 20.000 ptas. que el Municipio de Sóller ha de ingresar.

Otro asunto es el que hace referencia a la pesca de arrastre, o del *bou*. Como recordarán nuestros lectores, el Ayuntamiento se ocupó de ello a instancia de los pescadores y dirigió razonada instancia al Ministerio de la Marina civil interesando se reglamentara dicha clase de pesca. Por otra parte, D. José Serra recomendó el asunto con todo interés al señor Carreras y éste hizo diferentes gestiones, logrando por fin satisfacción en su demanda.

Según carta recibida ayer ha sido decretado que la pesca de arrastre sólo podrá verificarse a tres millas de la costa entre *La Foradada* y *La Mola de Tuent*, con lo cual se han visto satisfechos los deseos de los pescadores de Sóller que, a consecuencia de la libertad de que disfrutaban los pescadores del *bou*, recibían grandes perjuicios ya que con frecuencia veían destruidos sus redes y demás aparejos.

Reiteramos a los señores Serra y Carreras, en nombre de los pescadores, nuestra gratitud por sus gestiones, al propio tiempo que les enviamos nuestra más cordial enhorabuena por el éxito logrado en los dos asuntos de que hemos hecho mención.

Durante la presente semana la brigada que lleva a cabo las obras de asfaltado del kilómetro 32 de la carretera de Palma al Puerto de Sóller ha proseguido con toda actividad sus trabajos, de modo que si no fuera por las lluvias que en algunos días los han entorpecido estarían totalmente terminadas a estas horas.

El asfaltado realizado parece efectuado con todo esmero, y es de esperar que sus resultados serán de larga duración.

Los vecinos de la calle del Mar muestran su satisfacción por la mejora que ha de poner fin a la gran molestia del polvo que durante todo el año, y principalmente en verano, les ocasionaba el intenso tráfico que se registra en dicha calle, que ni los riego ni el cuidado de los mismos vecinos podían evitar.

Las obras de construcción del montante que permitirá el ensanche de la calle de la Romaguera, en el tramo del jardín de la finca *Ca'n Cremat*, ya se encuentran en vías de ejecución, realizándose las obras por la brigada municipal.

Dichas obras, de que ya suponemos enterados a nuestros lectores, como decimos más arriba, tienen por objeto la desviación de la actual acequia mediante un montante o sifón de 36 metros de longitud, que, en el proyecto confeccionado por el arquitecto D. Carlos Garau, se sitúa bajo la futura acera de la parte de la citada finca *Ca'n Cremat*.

El tramo subterráneo está proyectado de 0'70 m. de anchura por 1'20 m. de altura libre, cuya sección a más de permitir el paso de un caudal de agua muy superior al que puede conducir el resto de la actual acequia, permitirá la cómoda circulación del personal encargado de la limpieza.

Los muros y solera del sifón serán de hormigón, y en la actualidad está construyéndose ya un trozo del mismo. Es de esperar que una vez terminado el lavadero de la misma calle, frente a la fábrica «La Solidez», de cuya construcción venimos en los anteriores números informando con todo detalle a nuestros lectores, se imprimirá una mayor actividad a las obras del montante, que, una vez terminadas, cambiarán por completo el aspecto de la calle de la Romaguera, en el tramo de la reforma, dándole una importancia superior a la actual.

Dejamos para la próxima semana el hablar del lavadero en construcción, ya que esperamos que entonces podremos dar la noticia de su completa terminación.

En nuestro número anterior dimos cuenta de que mañana tenía proyectado llegar a Palma el Excmo señor Ministro de Agricultura, D. Marcelino Domingo, quien debía venir a Sóller el lunes; pero, según nos comunica el Presidente del Centro Republicano Radical Socialista de esta ciudad, D. Juan Palou Coll, el señor Ministro ha suspendido dicho viaje.

El señor Palou nos ha facilitado copia del telegrama que D. Marcelino Domingo ha dirigido al Presidente del Partido Radical Socialista de Palma, D. Jaime Comas, el cual dice:

«Por dificultades que imponen celebración de sesión el próximo sábado y discusión en dicho día del Presupuesto de Agricultura, impideseme ir a esa el domingo próximo. Como en el mes de Enero no habrá Cortes, aplacen el acto para el día ocho del mes de Enero. Escribanme dando su conformidad».

Si efectivamente resuelve venir a Mallorca el señor Ministro de Agricultura para el indicado día, informaremos oportunamente a nuestros lectores.

Para el martes próximo se ha anunciado una velada recreativa en el teatro de la «Defensora Sollerense», a beneficio de esta Sociedad y en obsequio de los socios de la misma.

Se pondrán en escena, por la aplaudida compañía cómica dramática mallorquina «Catina Esterich» la bella producción recientemente estrenada con gran éxito en Palma, *Maria Angela*, original de nuestro estimado amigo y colaborador D. Manuel Andreu Fontirroig, y como fin de fiesta el divertido *entremés* de D.^a Manuela de los Herreros *Un día de matanes*.

Los entreactos serán amenizados por la orquestina *The Black Cat*, que con tanto deleite es escuchada siempre por los aficionados al divino arte.

A dicha función tendrán entrada gratis solamente los socios de la referida entidad; pero para sus familiares—entendiéndose por tales los que viven en su compañía—registrarán precios muy económicos. Serán éstos: Palcos con seis entradas 6 pesetas;

Butacas de platea y antepalco, con entrada, 0'80 ptas.; Galería y entrada general, sin distinción, 0'40 ptas.

Podrán dichos socios retirar sus entradas, para sí o para los suyos, hasta el medio día del indicado martes en que ha de tener lugar la función. Pasada dicha hora, considerando renuncian a recogerlas, serán puestas a la venta pública.

Es digna de aplauso la idea de celebrar esta función recreativo-cultural con la doble finalidad apuntada, con lo que, al mismo tiempo que se procura aumentar los ingresos pecuniarios de la Sociedad para mejor atender a sus múltiples necesidades, se da cumplimento a lo que en el preliminar del Reglamento por qué aquélla se riga está dispuesto.

Reciban, pues, los Directivos que la mencionada idea tuvieron y realizan, nuestra cordial felicitación.

Con satisfacción nos enteramos de que la distinguida esposa de su S. A. el Príncipe Salá el-Din Fouat ha hecho obsequio de un barril de vino a la Cantina Escolar de esta ciudad, que visitaron dichos esposos, hace unas semanas, conforme saben nuestros lectores, y de su instalación y funcionamiento quedaron sorprendidos y sumamente satisfechos.

Nos complacemos en hacer público esta noticia y aplaudir al mismo tiempo el rasgo generoso de la señora de Fouat, felicitándola en nombre propio y en el del Director de la Cantina y de los escolares favorecidos.

El distinguido anciano alemán von Ramsay, ex-Teniente Coronel del ejército de su nación, llegó a esta ciudad el martes de la semana actual, procedente de Berlín, y, huésped de nuestro apreciado amigo D. Pablo Esch Hoerle, ha permanecido algunos días en la «Casa-Tibur».

Dicho señor, que es septuagenario, ha recorrido durante más de cuarenta años todas las que fueron colonias alemanas en África antes de la guerra, y propónese ahora, no obstante su avanzada edad, visitar de nuevo aquellos remotos países. Ha invitado a acompañarle a su compatriota, y ha aceptado éste gustoso la invitación.

En compañía de su bella e ilustrada sobrina, Srta. Sibila, saldrá, pues, el señor Esch Hoerle mañana, domingo, de Palma, en el vapor alemán «Njassa» para hacer un tan largo viaje—pues que se propone dar la vuelta a todo el continente africano y hacer, además, algunas excursiones hacia el interior—aprovechando la buena ocasión de tener para efectuarlo un *cicerone* tan inteligente y práctico.

Deseamos a nuestro amigo Sr. Esch, a su amable sobrina y al culto visitante von Ramsay, que les sea ese viaje que van a emprender sumamente agradable, y que de él regresen todos ellos sanos y salvos a esta ciudad.

El último domingo tuvo lugar la inauguración de un establecimiento de bebidas que, con el nombre de «Café Mahonés», ha montado D. Jaime Timoner en la calle de la Luna, número 20.

Con motivo de esta inauguración vióse muy concurrido dicho café. Por la noche, y para festejar el acto se celebró un baile entre los parroquianos, que estuvo amenizado por la orquestina «The Black Cat».

Agradecemos al Sr. Timoner la atención que ha tenido con nosotros de notificarnos la apertura de su establecimiento y al mismo tiempo le deseamos pingües beneficios en su explotación.

Hoy ha sido publicado un bando por la Alcaldía anunciando que las subastas que el Ayuntamiento en la última sesión acordó verificar para ceder en arriendo, durante el próximo año de 1933, varios artículos y bienes inmuebles propios de este Municipio, tendrán lugar el día 26 de los corrientes en el zaguán de la Casa Consistorial, mediante pujas a la llana y en la siguiente forma:

A las 4 de la tarde: La de los productos que acumulan los carros destinados a la recogida de estiércoles y residuos de las casas particulares, más los productos que se recojan en la plaza de abastos.

A las 4'15: La de los puestos de vender carne en la carnicería pública.

A las 4'30: La del secadero de pieles existente en terrenos del matadero.

A las 4'45: La del corral común y público de este término municipal.

Los pliegos de condiciones por qué han de registrarse dichas subastas se hallan de manifiesto en la Secretaría del Ayuntamiento.

Costeado por D. Francisco Pons el próximo lunes a las siete y cuarto de la mañana tendrá lugar en la iglesia de la Alquería del Conde un oficio conventual en sufragio del alma de D. Jerónimo Estades Lladrés.

El Sr. Pons suplica por nuestro conducto a los amigos y conocidos del finado quieran asistir a este piadoso acto por lo que les quedará muy reconocido.

Al dar cuenta en nuestra edición anterior de la fiesta de la Inmaculada Concepción, que es en esta ciudad fiesta además de religiosa, «oficial», por acuerdo del Ayuntamiento, dejamos de consignar involuntariamente que también fuera del templo había revestido singular solemnidad.

En la vigilia y el día de la Purísima estuvieron adornadas con vistosas colgaduras las fachadas de muchas casas y fueron por las noches iluminadas, y en este último, fecha del aniversario de la declaración dogmática del misterio de la Concepción Inmaculada de María, ondearon en la de la Casa de la Villa las banderas nacional y regional, y lo mismo la primera en los edificios de algunas entidades locales, y por la mañana anuncióse la fiesta recorriendo las calles de la población la banda de música de la «Lira Sollerense» al son de alegre diana, tocando el «Himno Mariano».

Subsanamos la omisión hoy porque deseamos tener al corriente a nuestros lectores ausentes de todos los acontecimientos notables y es éste uno de ellos—que suponemos tienen ellos interés en conocer, y además para que, a ulteriores fines, quede guardada la noticia como nota histórica de marcado relieve en la colección de este periódico.

La calma atmosférica a que nos referíamos en nuestra crónica anterior, al decir que quedó una vez más confirmada la exactitud del dicho popular que asegura que sucede siempre a la tempestad, ha sido en verdad de corta duración. Sólo pocos días estuvo completamente despejado el firmamento, brillando esplendoroso el sol; luego, ya el martes último, después del plenilunio, volvieron a cruzar por el horizonte densos nubarrones y desde entonces las lluvias han vuelto repetidas veces a caer sobre unos terrenos en los cuales no había desaparecido aún del todo la primitiva humedad.

Al anoecer de ayer se reprodujo la lluvia, que mezclada con viento, arreció aún más a medida que avanzaba la noche.

A consecuencia de la gran cantidad de agua caída vuelven a llevar un buen caudal los torrentes que cruzan el valle.

La temperatura no ha bajado, a pesar de este cambio, debido sin duda a que reinan vientos del Este, y de esta parte de la rotación tienen un tanto al abrigo este valle los elevados montes en que sobresalen los picos de *T Ofre* y *Puig Major*.

Notas de Sociedad

LLEGADAS

De su viaje a Barcelona, Valencia y otras ciudades de la península regresó días pasados nuestro joven amigo D. Jesús Ledesma Oliver.

Procedente de Burdeos llegó el miércoles nuestro apreciado amigo D. Miguel Casanovas Colom.

Sean bienvenidos.

SALIDAS

El jueves regresaron a Angoulême nuestros amigos los hermanos D. Juan y doña Antonia Oliver Miró que, con objeto de asistir al funeral celebrado el martes en sufragio del alma de su padre, D. Ramón Oliver Pérez, de cuya defunción dimos cuenta en nuestra edición anterior, vinieron a esta ciudad el domingo último.

También regresaron a Saintes y Cognac, respectivamente, los jóvenes D. Ramón y D. Mariano Oliver Viladomiu, nietos del malogrado Sr. Oliver, que con igual fin que los anteriores llegaron aquí el domingo.

Después de breves días de estancia en esta ciudad embarcó ayer para Barcelona, de paso para Mulhouse, D.^a Flora Lladrés de Pons.

Ayer embarcó para Barcelona, de paso para Boulogne-sur-Mer, la señora D.^a Antonia Mayol Casanovas, esposa de nuestro amigo D. Juan Rullán, después de pasar algunas semanas en compañía de su padre, D. Bartolomé Mayol.

Deseamos hayan tenido todos una travesía feliz.

BODAS

En la mañana de hoy se han unido con el santo lazo del matrimonio el joven comerciante D. Miguel Bestard y Bennasar y la bella y simpática Srta. Paula Morell y Arbona.

La religiosa ceremonia ha tenido lugar en la capilla de la Purísima de esta iglesia parroquial, a las ocho, y ha bendecido la unión y celebrado la misa de velaciones con permiso del Rdm. e Ilmo. Prelado, el Dr. José Pastor, Vicario, habiendo apadrinado la boda por parte del novio D. Damián Bestard y Bennasar y D.^a Margarita Ramis y Arbona, hermano y hermana política del contrayente, y por la de la novia los esposos D. Francisco Pons y D.^a María Calafat.

Han firmado el acta, como testigos, don Gabriel Darder Alemany y D. Juan Riutort Frau.

Vestía la novia elegante traje blanco de seda georgette, con manto del mismo color, y ceñía su frente valiosa diadema.

Terminada la religiosa ceremonia se ha obsequiado a los asistentes, en casa de los padres de la novia, con exquisito desayuno, y han salido poco después los noveles esposos—a quienes deseamos toda suerte de felicidades en su nuevo estado—en viaje de bodas para Palma y algunos pueblos de la isla.

**

Durante la presente semana han tenido lugar los siguientes matrimonios civiles:

Día 14 Diciembre.—D. Mateo Frontera Bisbal con D.^a María Bernat Deyá, solteros, ante el Juez Municipal suplente don Miguel Coll Mayol, actuando como testigos D. Rafael Forteza Forteza y D. Mateo Oliver Maimó.

**

Día 17 Diciembre.—D. Juan José Jaime Costa Costa y D.^a María Colom Mayol solteros, ante el Juez Municipal D. Pedro A. Alcover Pons, actuando como testigos D. Antonio Sagristá Vicens y D. Rafael Forteza Forteza.

Deseamos a las gentiles parejas muchas felicidades en su nuevo estado.

ENFERMOS

Por haberse agravado en la enfermedad que desde hace algunos meses le tiene postrado en cama, ha sido sacramentado nuestro amigo el cartero Jefe de la cartería de esta ciudad, D. Vicente Garau Vicens.

**

Víctima de un ataque apoplético se halla postrada en cama, desde hace algunos días, la distinguida señora D.^a María Canals, esposa de nuestro buen amigo D. Mateo Seguí.

El miércoles de esta semana fué viaticada, pero a la hora en que escribimos se encuentra algo más mejorada.

Hacemos votos para el pronto y total restablecimiento de ambos enfermos.

NECROLÓGICA

A una larga y penosa dolencia sucumbió el sábado próximo pasado la anciana madre de nuestro querido amigo D. Ramón Rullán y Frau, D.^a María Frau y Marqués, y a acompañar a éste y demás familiares en su dolor acudieron numerosos amigos de la finada y de éstos.

Hacia mucho tiempo que la infortunada Sra. Frau vivía en completo estado de inconsciencia, recluida en su domicilio, y por esta gran desgracia familiar sintió siempre el vecindario, en general, y en particular los que fueron de ella y de los suyos buenos amigos, profunda conmiseración.

El día siguiente del fallecimiento, o sea del domingo, verificóse, al anoecer y previo el rezo del rosario de cuerpo presente, la conducción del cadáver al Cementerio, formando en la fúnebre comitiva numerosos vecinos y la música de capilla, que cantó, alternando con el rezo de los señores sacerdotes asistentes, el *Miserere*, durante el trayecto. El lunes se celebró en la Parroquia el funeral, y también a este acto asistió numerosa concurrencia.

Descanse en paz el alma de la fenecida anciana, y reciban su hijo, D. Ramón, y demás hijos ausentes, como igualmente los demás allegados a quienes tiene apenados esta irreparable pérdida, la expresión de nuestra sincera condolencia.

A ceder

Cause santé, région Touraine, affaire Fruits & Primeurs en Gros, pleine progression, exclusivité intérêt sante, chiffre 1.500.000, pouvant être doublé, comprenant également rayon épicerie à élargir. Ecrire au Journal. (Anuncio 2.^o San Bartolomé, 17.—Sóller)

ECOS REGIONALES

Crónica Balear

Mallorca

El penúltimo miércoles por la noche inauguró su exposición de cuadros, todos ellos sobre motivos y costumbres ibicencas, el conocido pintor de aquella isla D. Narcisco Puget.

Asistieron al acto buen número de distinguidas personas, entre ellas no pocos artistas, que felicitaron por su obra al pintor ibicenco, allí presente.

La Iglesia Católica celebró el jueves, día 8 de este mes, una de las mayores festividades de su calendario: la de la Inmaculada Concepción.

En casi todas las iglesias precedió el novenario dedicado a la Patrona de España, y en el día de la fiesta se celebraron solemnes cultos, a los cuales se asoció el pueblo.

Siguiendo la tradicional costumbre, (previa autorización del Gobierno Civil) por la noche muchas fachadas de nuestra ciudad y suburbios lucieron iluminaciones y colgaduras, viéndose las principales vías más animadas que de costumbre.

El Gobernador Civil, señor Manent, manifestó a los periodistas que había celebrado una conferencia telefónica con el Presidente de la República, don Niceto Alcalá Zamora, quien le había interesado ciertos datos relativos a la asistencia escolar en Mallorca.

En la penúltima sesión del Ayuntamiento, al discutirse los presupuestos para el año próximo, presentó una proposición, firmada por las diferentes fracciones políticas, pidiendo que se establezcan diferentes impuestos sobre los entierros de primera y segunda clase y toques de campanas, y que se regulen las horas en que éstas puedan ser tocadas. Dicha proposición, a petición del Alcalde, quedó sobre la mesa por existir dudas sobre el carácter legal de dicho impuesto.

En la sesión última se reprodujo la proposición presentada en la anterior, y después de solicitar la opinión del Interventor municipal sobre el asunto, la cual dió en seguida y fué contraria, excepto en lo de regular las horas de toques de campanas, la minoría socialista retiró la proposición, sin perjuicio de presentarla, en armonía con las manifestaciones hechas y amparadas por la Constitución, que es laica.

En el local social de la sección femenina de «Unión de Derechas» (San Jaime 21), celebró el pasado sábado la inauguración de una serie de conferencias semanales que serán dadas por las mismas socias de dicha sección.

La conferencia inaugural corrió a cargo de la Srta. Antonia Cañellas que, sencilla y elocuentemente disertó sobre el tema «La escuela única y laica».

El local estaba completamente lleno de asociadas que no regatearon sus aplausos a la Srta. Cañellas por su interesante perora-

ción, tributándole, al terminar ésta, una gran ovación.

Ha quedado solucionado la huelga de recolectores de aceitunas planteada días pasados en Esporlas.

El sábado se reanudó el trabajo.

Habiendo el ministro de Obras Públicas dispuesto la formación de tres comisarías para intervenir en las empresas que explotan las pequeñas líneas ferroviarias, se ha incluido en la zona del Centro las compañías de ferrocarriles de Mallorca, ferrocarril de Palma a Sóller y ferrocarril de Consell a Alaró, nombrándose comisario de dicha zona a don Francisco Mejorada Paz.

El pasado domingo, se inauguró, la exposición de propaganda de higiene social, organizada por la Comisión de Sanidad de nuestro Excmo. Ayuntamiento.

La exposición que en años anteriores fué patrocinada por la «Associació per la Cultura de Mallorca», y se instalaba en su local social, ha sido hoguero instalada en el zaguán de la Casa Consistorial, el cual se halla materialmente cubierto de carteles de diversos países, con gráficos alegóricos y estadísticos de los estragos que causan las lacras sociales.

A eso de las doce y media la Banda Municipal dió comienzo a un concierto, frente a la Casa Consistorial. Sus sonos sirvieron de reclamo para que en el zaguán se reuniera crecido número de público.

Cerca de la una llegó el señor Gobernador, quien después de recorrida la exposición, ocupó la presidencia, situada en el rellano de la escalera.

Pronunciáronse discursos, que fueron muy aplaudidos, y el señor Alcalde dió por inaugurada la exposición, dándose con ello por terminado el acto.

La exposición fué, durante todo el día, muy visitada.

El martes tuvo lugar la inauguración de centros telefónicos en diversos caseríos del término municipal de Marratxí.

Con tal motivo recibieron los diarios de Palma el siguiente telefonema:

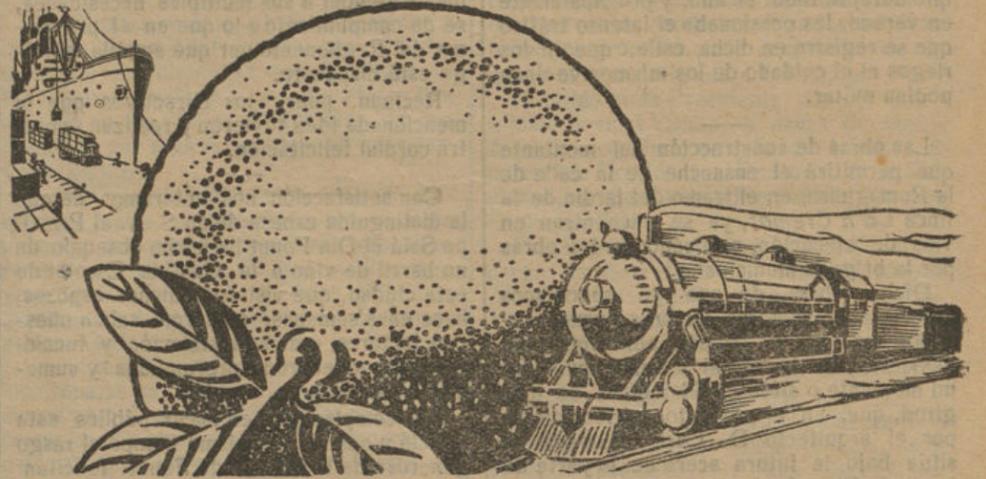
«Al inaugurarse los centros telefónicos de Pórtol, Pla de Na Tesa, Sa Cabaneta y Son Nebot, les envía un afectuoso saludo—Alcalde de Marratxí.»

El Gobernador, acompañado del Director del Instituto, don Sebastián Font, visitó en la mañana del martes la *Ecole Internationale de Balears*, instalada en las inmediaciones del faro de Porto-Pi.

Los visitantes fueron recibidos por el Director del mencionado establecimiento docente, L. Ray Oghen, el cual dióles a conocer los procedimientos y métodos de enseñanza.

En dicha escuela reciben enseñanza únicamente alumnos extranjeros, habiendo internos y pensionados.

La primera autoridad civil salió muy complacida de la visita.

Exportación de Naranjas y Mandarinas
Casa fundada en 1880 por Juan MDayol

MDayol & Coll

Villarreal
(Castellón)Telegramas: MDayola
Teléfono núm. 84

Menorca

En Ciudadela el sábado por la mañana se declaró el paro general que terminó sin incidentes a las doce del mismo día.

Los huelguistas pedían que en el puerto franco de Canarias rija el mismo arancel para el calzado que rige en la península porque las grandes fábricas de Bata, Checoslovaquia y otras inundan el mercado canario a bajo precio, haciendo imposible la competencia al calzado de Menorca, cuya industria zapatera se halla al borde de la ruina, teniendo que cerrarse algunas fábricas por causa de que les han sido anulados los pedidos.

La comunicó el Alcalde al señor Gobernador, y éste ha transmitido al Gobierno los

deseos expresados por los obreros de Ciudadela.

El próximo día de Año Nuevo se inaugurará una Exposición de Pinturas en el Ateneo de Mahón, patrocinada por el Fomento del Turismo de Menorca.

A dicha Exposición son invitados todos los pintores y aficionados que presenten cuadros interpretando asuntos de Menorca exclusivamente.

En este importante certamen se nombrará un Jurado que seleccionará las obras que merecen ser enviadas a Palma de Mallorca, a otra Exposición que se celebrará en las Galerías Costa, organizada por el Fomento del Turismo para la propaganda a favor de Menorca.

FRUITS FRAIS & SECS-PRIMEURS

COLL, MICHEL & CASANOVAS

44, Cours Julien, = 1 & 3, Rue Piscatoris MARSEILLE

Télégrammes: Colmicas

TELEPHONES { COLBERT 42 - 37
COLBERT 37 - 79

BANANES

Seule Maison en France possédant un Service Maritime Spécial
Direct par Vapeurs Fruitières Iles Canaries-Marseille-Nice.

ORANGES

Service Maritime Spécial par nos voiliers a moteurs les plus
rapides desservant les ports de Marseille, Toulon et Nice.

Succursales à:

NICE

1, Rue Saint-François de Paule.—2, Rue Saint-François de Paule.
—1, Rue du Cours.

Téléphone 818-21

Adresse Télégraphique: COLMICAS

TOULON

8, Place Louis-Blanc

Téléphone 21-72

Adresse Télégraphique: COLMICAS

Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros

Patronato de Previsión social de Cataluña y Baleares

En la última sesión celebrada por el Patronato de Previsión Social de Cataluña y Baleares, bajo la presidencia de D. Alberto Bastardas, después de hacer constar el sentimiento del Patronato por la pérdida del que fué dignísimo vocal del mismo, D. Ramón Aige y Roselló, de Lérida, tomáronse, entre otros, los siguientes acuerdos:

Fijar el salario-tipo, a los efectos del Retiro obrero obligatorio, aplicable a los trabajadores destajistas y a domicilio de la industria corcho-taponera y otros ramos del partido judicial de La Bisbal, como consecuencia de la reunión últimamente celebrada en Palamós, y de conformidad con los datos facilitados por los industriales y obreros interesados.

Enterarse, para su exacto cumplimiento, de los acuerdos del Instituto Nacional de Previsión favorables a la inclusión en el Régimen legal de Seguros sociales de las compañías «Tranvías de Barcelona S. A.» y «Ferrocarriiles de Mallorca».

Adoptar la lengua catalana en la tramitación de todos los expedientes referentes a Cataluña.

Aprobar varios expedientes de autorización a diferentes patronos para cotizar por los sistemas de «semana reducida de trabajo» y de «trabajo eventual».

Informar favorablemente el plan de inversiones de carácter social para el año 1933, formulado por el Consejo Directivo de Seguros Sociales de la «Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros». El orden de preferencia que figura en dicho plan es el siguiente:

- 1.º.—Préstamos para edificios escolares.
- 2.º.—Préstamos para casas baratas.
- 3.º.—Préstamos hipotecarios a instituciones agrícolas.
- 4.º.—Préstamos con garantías especiales a Sindicatos agrícolas y organismos para riegos, Drenage, y mejoras para la producción agrícola.
- 5.º.—Construcción directa de escuelas.
- 6.º.—Construcción directa de casas baratas y económicas.
- 7.º.—Anticipos para las organizaciones benéficas y sociales consignadas en el párrafo e) del art. 57 del Reglamento General; y
- 8.º.—Préstamos a Ayuntamientos con garantías especiales para obras de saneamiento e higiene (abastecimiento de aguas, alcantarillado, construcción de mercados, lavaderos, mataderos, baños, centros de desinfección).

Este orden de preferencia se entenderá sometido siempre a las posibilidades y circunstancias de las inversiones que se soliciten, pudiendo alterarse dicho orden si no responden al mismo las solicitudes de inversiones aceptables.

Bibliotecas públicas Gratuitas

Durante el mes de Noviembre las 10 Bibliotecas públicas gratuitas que la «Caja de Pensiones para la Vejez y de

Ahorros» tiene establecidas en las Islas Baleares han prestado sus servicios a 18.214 lectores, clasificados en la forma siguiente: 9.585 hombres, 3.421 mujeres, y 5.208 niños.

Las materias escogidas para su lectura o estudio han sido: Libros de niños 4.158, Obras generales 2.036, Filosofía 371, Religión 228, Ciencias sociales 543, Filología 495, Ciencias puras 969, Ciencias aplica-

das 772, Bellas artes 602, Literatura 9.200, Historia y Geografía 1.647. En total han sido consultadas o estudiadas 21.019 obras.

Memorándum de la cuenta diaria

Lo hallará al precio de 4 ptas. en la Librería de J. MARQUÉS ARBONA - San Bartolomé, 17

Almanaque Bailly-Bailliére

en rústica 2'50, en cartoné 3 ptas. De venta en la Librería MARQUÉS, San Bartolomé, 17.

XUT Semanario humorístico de fútbol. Venta: San Bartolomé, 17.

PRODUCTOS DE LEVANTE
Naranjas, mandarinas, limones, vernas y demás frutas

CLASES



SUPERIORES

Telegramas: COLMENA

Teléfono 46

DARDER y PLANAS

San Cristóbal, N.º 18

CARCAGENTE

NARANJAS-MANDARINAS

EXPORTADORES DE FRUTAS

Serra Hermanos

VILLARREAL

(Castellón - España)

Teléfono { DESPACHO 145
ALMACÉN 146

Dirección telegráfica: SERRA-VILLARREAL

FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS

IMPORTATION
EXPORTATION

RIPOLL & C. IE

ARMATEURS
61, Cours Julien, 61

TÉLÉPHONES:

Breaux et Magasins: Colbert, 21.50 et Inter 121
Qual de Debarquement: Colbert, 31.50

MARSEILLE

Télégrammes: RIPOLL - MARSEILLE

Importation directe d'oranges des milleures zones de Valencia par:

Vapeur **UNION** et voiliers à moteur **NUEVO CORAZON, PROVIDENCIA** et **SAN MIGUEL**

à destination des ports de

MARSEILLE, TOULON, CANNES et **NICE**

Spécialité pour les expéditions d'Oranges, Bananes et Arachides par wagons complets.

Succursale à **NICE: Maison "Valencia,"**
38, Cours Saleya
TÉLÉPHONE 42-28
Télégrammes: VALENCIA NICE

Succursale à **CANNES: Maison "Hispania,"**
1 bis Marché Forville
TÉLÉPHONE 20 - 57
Télégrammes: HISPANIA-CANNES

Exportación de frutas

Especialidad en

Naranjas, mandarinas y limones

MIGUEL BERNAT S. L.

CARCAGENTE (Valencia)

(antes Almazora)

Gerente **RAMON COLOM**

Telegramas MIBERNAT

Teléfono n.º 25

ESQUELAS FUNERAL

Gran surtido a precios módicos en

La Imprenta y Librería de J. MARQUES, San Bartolomé, 17 SÓLLER

EXPORTATION
Oranges mandarines
citrons



CAS **TAN** **ER**

Y

BAUZA

CARCAGENTE - ESPAÑA

TELEGRAMAS - CASBAU

Teléfono N.º 94.

FRUITS FRAIS SECS PRIMEURS

MAISON D'EXPEDITION, COMMISSION, TRANSIT

LA MORABITA
LLOC

MARQUE DEPOSEE

BARTHELEMY COLL

3, Place Notre - Dame - Du - Mont, 3

IMPORTATION
DIRECTE

Marque B. C. DEPOSEE

Telephone { COLBERT 57-21
MANUEL 36-92

MARSEILLE

TELEGRAMMES: LLOC MARSEILLE

MAISON D' ACHATS POUR LES DATTES A TOUGGOURT - ALGERIE

::: SPECIALITE POUR LES EXPEDITIONS PAR WAGONS COMPLETS :::

ARACHIDES, BANANES, DATTES

En Barcelona:

Telegramas:
LLOC
Barcelona

CASA COLL

CALLE FUSINA, 15

Teléfono.
S. P. 1356

FRUITS EN GROS

SPECIALITE EN ORANGES ET MANDERINES

Arbona Rullán Bernat

CASA CENTRAL Calle Burriana, 20

VILLARREAL - Castellón (España)

Telegramas: ARRUBE-Villarreal

NUEVO MUNDO

Revista semanal

Se vende al precio de 0'30 ptas. en la librería de J. Marqués Arbona, San Bartolomé, 17.

Guía Gráfica de Mallorca

Se vende a 5 ptas. en la

Librería Marqués-San Bartolomé, 17

Bloques Calendarios de Sta. Teresita

Se venden a 0'50 ptas. en la Librería de J. Marqués Arbona, San Bartolomé, 17.

Obras de Salgari

a 1'25 ptas. tomo

Imprenta y Librería de J. Marqués Arbona - San Bartolomé, 17.

FRUITS FRAIS & SECS — PRIMEURS
 IMPORTATION — CONSIGNATION
 EXPORTATION — TRANSIT
 SPECIALITÉ DE BANANES □ IMPORTATION DIRECTE

FRANÇOIS MAS
 MARSEILLE

9, Place Paul Cézanne
 & 108, Cours Julien

Télégrammes: PACOMAS
 TÉLÉPHONE 29-87

MAISON D'EXPEDITIONS FONDEE EN 1892

Spécialité de mirabelles de Lorraine, salsifis et légumes du pays.

C. Homar Fils

29, Rue Banaudon

LUNEVILLE (Meurthe-et-Moselle)

Adresse télégraphique: HOMAR LUNEVILLE Téléphone 202

FRUTOS FRESCOS Y SECOS
 — IMPORTACIÓN DIRECTA —
 DAVID MARCH FRÈRES J. ASCHERI & C.^{ia}

M. Seguí Sucesor

EXPEDIDOR

36-38 Cours Julien MARSEILLE

Teléfono n.º 37-82. Telegrama: Marchprim.

TALLER DE EBANISTERIA Y CARPINTERIA

DE

RAFAEL MORA

Calles de Mar, 6 y de Bauzá, 16

SOLLER

Fabricación de muebles de todas clases, especialidad en los propios para comedor y dormitorios.

Gran surtido en comedores completos de diferentes estilos, desde 400 hasta 2.000 ptas.

No comprar muebles sin antes visitar esta casa y se convencerán que es la que más barato vende.



Etablissements CAPARO & ESPANA

Société a responsabilité limitée, au capital de Frs. 1.000.000

16, rue Jean-Jacques-Rousseau, et 62, rue du Hamel (angle des Capucins)

BORDEAUX

Expédition toute l'année de **BANANES**

en tout état de maturité

ORANGES-MANDARINES-CITRONS

VENTE EN GROS: 16, Rue Jean-Jacques-Rousseau

VENTE AU DETAIL: 62, Rue du Hamel, Jusqu'a 9 H. du matin

Adresse Télégraphique: CAPANA-ROUSSEAU-BORDEAUX

Téléphone: 84.682
 Succursale: 85.196

Chèques Postaux: Bordeaux N.º 17.492

R. C. Bx.4365



HOTEL RESTAURANT
DE MARINA

Plaza de Palacio, 10
 BARCELONA

NUEVAS E IMPORTANTES REFORMAS

Servicio esmerado :: Baños ::

Agua corriente :: Ascensor

Asegurarán una estancia perfecta avisando la llegada con antelación.

Antigua casa **PABLO FERRER**

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos primeurs y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y toda clase de fruta de primera calidad.

ANTONIO FERRER

46, Place du Chatelet—HALLS CENTRALES—ORLEANS.

PENSIÓN MAYORAL de primer orden

COCINA EXCELENTE.—SITUACION CENTRICA.—AGUA CORRIENTE, FRIA Y CALIENTE.—CALEFACCION RECIENTEMENTE REFORMADA.—PRECIOS REDUCIDOS.

TELÉFONOS EN TODAS LAS HABITACIONES

RAMBLA DEL CENTRO—PLAZA REAL

Entrada Calle Colón, 3

BARCELONA

Teléfono núm. 14.680

HOTEL FALCON Barcelona

En la Rambla del Centro y Plaza del Teatro

CASA FAMILIAR — AGUAS CORRIENTES — BANOS

CALEFACCION — ASCENSOR

Teléfono interurbano en todas las habitaciones

Taller Electro-Mecánico

Reparaciones de automóviles, motores industriales y marinos

Toda clase de maquinaria industrial

Especialidad en la precisión de regulación de los motores

JOSÉ COLL PIZÁ

Instalaciones auto-bobinado, magnetos, batería, carga de las mismas

Cambio de placas de todas clases, soldadura autógena y reparaciones en general.

CALLE NOGUERÁ, 8-10—SOLLER

ENTREPOTS D'ORANGES, CITRONS, MANDARINES & GRENADES

EXPEDITIONS et EXPORTATIONS en FRUITS, PRIM URS et LEGUMES

FRUITS FRAIS ET SECS

JEAN CASTAÑER

EXPÉDITEUR

18-et 22, Grande-Rue

VALENCE-sur-RHONE

Adresse Télégraphique: CASTAPRIM VALENCE

TÉLÉPHONE 3-01

EXPORTACION DE FRUTAS

ESPECIALIDAD:

Naranjas, mandarinas, imperiales vernas y limones

MARCO e INESTA

Casa Central **MANUEL (Valencia)**
ESPAÑA

SUCURSALES:

CARCAGENTE (Valencia) Telegramas: MARCO, MANUEL
JATIVA Teléfono, 7
ARCHENA (Murcia)

UVAS DE FRANCIA

Especialidad: Chasselas por vagones completos.
CLERMONT L'HERAULT

VIUDA DE PEDRO CARDELL

Primo de Rivera, 45 **VILLARREAL (Castellón)**

Exportación de toda clase de frutas frescas y secas

Especialidad en naranjas y mandarinas por vagones completos.
Telegramas: CARDELL VILLARREAL

Antes de hacer sus compras consulte a
LA CASA DE LAS NARANJAS

F. ROIG

Telegramas { Roigfils: Puebla Larga
Exportación: Valencia
Teléfonos { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente
31.447 Grao-Embarques, 13.618 Valencia
Dirección Postal: F. Roig, Puebla Larga (Valencia)

FRUITS & PRIMEURS

BANANES, ORANGES, CITRONS, MANDARINES, ET FRUITS SECS
IMPORTATION COMMISSION EXPEDITION
Specialité de Bananes—Emballage Soigné

SAMPOL FRERES

(Société en nom collectif a responsabilité illimitée)

Siège Social **BORDEAUX** Direction administrative
50 Rue du Hamel 47 Rue du Hamel
Adresse Télégraphique: FRESAMPOL—BORDEAUX
TÉLÉPHONE 85-792

COMMISSION CONSIGNATION
EXPEDITIONS DE FRUITS FRAIS
LÉGUMES ET PRIMEURS

BARTHÉLEMY MIRÓ

12 et 14 Impasse Berthaud

PARIS

Téléphone: ARCHIVES 78-11 - Télégrammes MIRO Impasse Berthaud

FRUITS ET PRIMEURS

Spécialité: Oranges, mandarines, pommes de terre nouvelles, dattes muscades

PIERRE BISCAFÉ

151, Rue Sadi-Carnot - ALGER

IMPORTATION — EXPORTATION — COMMISSION

Télégrammes: BISCAFÉ ALGER - ZERALDA - BISKRA

Sucursales: ZERALDA (Rue de la Place)
BISKRA (17 Rue Cazenave)
AIN-TAYA (Avenue de la Gare)

EXPORTATION DE FRUITS ET LÉGUMES DE TOUTES SORTES

ORANGES-CITRONS-MANDARINES ARTICHAUTS du LLOBREGAT
TOMATES-Saucisse rouge de Valencia Pommes de terre de Mataró
Spécialité de Prunes Japonaises Jaunes et Rouges Choux — Choux-fleurs — Salades

Emilio GASCO-PRATS

PUEBLA-LARGA Calle Industrias
(VALENCIA) **PRAT DE LLOBREGAT**
Téléphone 31 (BARCELONE) Télép.: 58

Expéditions rapides pour l'Étranger — Prix Modérés

Succursales de Transit spécialisées pour le transbordement des Fruits et Primeurs aux frontières

José Gasco { CERBERE (Pyr.-Orles) Téléphone 38
HENDAYE (Bass.-Pyrées) Téléphone 210

IMPORTATION - COMMISSION - EXPORTATION

Fruits, Légumes, Primeurs

MICHEL BERNAT

6, Rue Lamartine — ALGER

Spécialités: Pommes de terre, tomates, Artichauts, Raisins chasselas, Dattes Muscades, Oranges, Citrons, Mandarines.

Maisons d'Expédition

AIN-TAYA - BISKRA ZERALDA

Télégrammes: BERNAT-ALGER
R. C. ALGER 17.233

TRANSPORTES CASAS en
MARÍTIMOS y TERRESTRES CETTE 11 quai du Bosc
AGENCIA de ADUANAS VALENCIA 8-10 calle Llop
SOLLER 8 calle Bauzá
PORT-BOU Espagne

ANTIGUA CASA BAUZÁ Y MASSOT

Jacques MASSOT et fils

SUCESORES

TELEFONOS	TELEGRAMAS	CASA CENTRAL
CERBERE 8	MASSOT {	Cerbere
PORT-BOU 21 iut		Cette
SOLLER —		Port-Bou
VALENCIA 1291		VALENCIA
CETTE 3-37		FRANCIA